



FACULTAD DE TURISMO Y HOSPITALIDAD

PROPUESTA DE CREACIÓN DE UN VÍDEO DIRIGIDO A PERSONAS
CON DISCAPACIDAD AUDITIVA PARA RECORRIDOS AUTO-GUIADOS,
EN EL MUSEO NACIONAL DEL MINISTERIO DE CULTURA QUITO-
ECUADOR.

Trabajo de Titulación presentado en conformidad con los requisitos
establecidos para optar por el título de Tecnóloga en Turismo.

Profesor Guía

Julio Hans Ocaña

Autora

Susana Estefany Valdez Cáceres

Año

2014

DECLARACIÓN PROFESOR GUÍA

“Declaro haber dirigido este trabajo a través de reuniones periódicas con la estudiante, orientando sus conocimientos y competencias para un eficiente desarrollo del tema y tomando en cuenta la Guía de Trabajos de Titulación correspondiente”.

.....

Julio Hans Ocaña Jara

Licenciado en Turismo Ecológico

DECLARACIÓN DE AUTORÍA DEL ESTUDIANTE

“Declaro que este trabajo es original, de mi autoría, que se han citado las fuentes correspondientes y que en su ejecución se respetaron las disposiciones legales que protegen los derechos de autor vigentes”.

.....
Susana Estefany Valdez Cáceres

1724478365

Agradecimientos

Mis sinceras palabras de agradecimiento a mi Profesor Guía, quien tuvo mucha paciencia para acoplar mis ideas de forma prolija en el contenido de la tesis.

Agradezco a los profesionales capacitados en trabajar con personas con discapacidad auditiva, pues supieron darme su opinión a través de entrevistas.

Un agradecimiento especial a mis amigos Mario Pilatuña, Diego Velastegui, David Chávez, por el tiempo que dedicaron a respaldarme con detalles muy importantes para mi tesis.

Dedicatoria

Dedico este trabajo a mis padres pues ellos han sido la base para poder culminar esta meta y son quienes me incentivan a lograr mis sueños, que son tan grandes como el amor que me han dado, pues no solo me han enseñado el valor de lograr lo que uno se propone, sino también la fe en un ser supremo.

Resumen

El presente proyecto respalda el acceso libre de información, hacia personas con discapacidad auditiva, en el caso particular del Museo Nacional del Ministerio de Cultura Quito- Ecuador.

El precedente que influye en la actualidad hacia este grupo de personas, es la falta de consolidación de su lengua en relación a servicios de: salud, trabajo, recreación, cultura, transporte, etc. La sociedad ecuatoriana no está lista para brindar información clara y oportuna a personas sordas, a causa de un escaso conocimiento de la lengua de señas, evidenciándose desde la educación al no existir una carrera profesional de enseñanza, de la lengua de señas ecuatoriana, esto conlleva a afirmar que aunque exista una predisposición de aprender lengua de señas, de parte de personas oyentes (persona que tiene la capacidad de percibir sonidos y expresarse mediante un lenguaje hablado y escrito), son muy pocos los lugares donde están capacitados para enseñar esta lengua, existiendo cursos temporales, que no son lo suficientemente largos para consolidar conocimientos, pero no es solo responsabilidad de los educadores, sino también de los distintos profesionales, que no le dan la importancia que deberían, el aprender este tipo de lengua.

Esta propuesta marcará un aporte para el cambio de su situación actual, a través de investigación y criterios vertidos de los propios beneficiarios de este proyecto, siendo una base para futuras propuestas hacia personas sordas.

Es así que lo primordial ha sido las entrevistas y testimonios, que denotan la necesidad de recibir conocimiento en su propia lengua, generando en ellos una participación relevante dentro del proyecto, pues sus criterios han sido base fundamental para plantear los parámetros, de diseño del video cultural en lengua de señas, que ha sido el eje principal al realizar esta propuesta. Con la ayuda de esta herramienta visual, se forman espacios alternativos de interés, que pueden ser visitados por personas sordas, dando como resultado una inclusión de información, a la que ya tienen derecho por estar respaldados en leyes y reglamentos.

Abstract

The background that influences nowadays this group of people is the lack of consolidation in their language on health, recreation, culture, transport and other services. The Ecuadorian society is not ready to provide clear and opportune information to deaf people because of the lack of knowledge of the sign language.

It is so that the primordial has been the interviews and testimonies that denote the need of receiving information in their own language. Also them having a relevant participation since their criteria has been fundamental to establish the design parameters of the cultural video in sign language, which has been the main focus of this proposal.

Relevant cultural spaces are being formed with the help of this tool. These can be visited by deaf people having as a result an inclusion in information to which they already have the right by having the support of law and regulations.

ÍNDICE

Introducción.....	1
CAPÍTULO I.....	9
1.Marco Teórico.....	9
1.1 Turismo.....	9
1.1.1 Turismo cultural	10
1.2 Discapacidad Auditiva.....	10
1.3 Lengua de señas	13
1.4 CONADIS	14
1.4.1 FENASEC.....	15
1.5 Instituto de Audición y Lenguaje (INAL)	16
1.6 Fundación D.H.Ex. Ecuador	16
1.7 La Calidad del Servicio	17
1.8 Entrevista.....	18
1.8.1 Guión	18
1.9 Video	19
1.9.1 Video educativo	19
CAPÍTULO II.....	21
2. Marco legal y Normativa Técnica.....	21
2.1 Constitución de la República	21
2.2 Ley orgánica de discapacidades	22
2.3 Reglamento General a la ley de discapacidades	25
2.4 Ley de Turismo.....	25

CAPÍTULO III.....	28
3. Metodología de Investigación.....	28
3.1 Aplicación de Entrevistas.....	28
3.2 Sujetos de la Investigación.....	30
3.2.1 Entrevista Rocío cabezas Directora del Instituto de Audición y Lenguaje.....	30
3.2.2 Entrevista Marco Aguilar Asesor FENASEC y Coordinador del MIES.....	35
3.2.3 Entrevista Fundación D.H.Ex. Soledad Campaña.....	40
3.2.4 Entrevista Alfredo Toro Presidente Asociación Sordos Pichincha.....	43
3.2.5 Entrevista Jaime Páez Director Enriqueta Santillán.....	46
3.2.6 Entrevista Directora Paulina Herrera Museo Nacional del Ministerio de Cultura Quito- Ecuador.....	49
CAPÍTULO IV.....	52
4. Ingeniería de la Propuesta.....	52
4.1 Guión.....	53
4.1.1 Características Generales de Video y Grabación.....	53
4.2 Presupuesto.....	57
CAPÍTULO V.....	58
5. Aplicación del Proyecto Visual.....	58
5.1 Guion Museo Nacional del Ministerio de Cultura de Quito ..	58
5.2 Características del video muestra.....	64
CAPÍTULO VI.....	67
6. ¿Conclusiones y Recomendaciones.....	67

6.1 Conclusiones	67
6.2 Recomendaciones	70
REFERENCIAS	72
ANEXOS	77

Introducción

El presente trabajo de tesis, se realiza con el fin de recibir el Título de Tecnóloga en Turismo. En el documento se ve reflejado, el estudio de herramientas aprendidas durante los tres años de la carrera; a través de métodos de levantamiento, de organización y análisis de información, que fueron transmitidos por profesores capacitados en estas áreas de estudio, poniéndose en práctica en el desarrollo del proyecto.

Con el respaldo de testimonios de profesionales, que trabajan con personas con discapacidad auditiva, opiniones de personas sordas y criterios de diferentes autores, se determina que la participación de este grupo de personas en actividades turísticas, no es una realidad, por la falta de servicios de guianza en lengua de señas ecuatoriana en: museos, iglesias, exposiciones, teatros, entre otros (M.Aguilar, comunicación personal, 13 Marzo 2014), pues según la ley orgánica de discapacidades el acceso a la cultura es su derecho, así como los saberes ancestrales (Asamblea Nacional , 2012, p.p.18, 20), que pueden transmitirse en lugares culturales en Quito. Demostrando así que el conocimiento histórico-cultural, es importante en su identidad como ecuatorianos, pues la necesidad de conocer el origen del desarrollo escondido entre hallazgos arqueológicos, dieron la oportunidad de consolidar un proyecto visual, que transmita el progreso que tuvieron las antiguas culturas.

El proyecto deja en claro, el deseo de las personas sordas de ser parte de una inclusión turística, a partir de una idea simple de aplicarla, como se expone en esta tesis, pero también a través de la misma se encuentran más problemas que deben ser solucionados, los cuales se detallarán en las recomendaciones de la tesis.

Antecedentes

“En tiempos remotos las personas sordas eran consideradas, incapaces para recibir educación, por el hecho de que pensaban que no asimilaban como un

individuo normal creyendo que no podían leer, escribir, vender, comprar, heredar, contraer matrimonio”. (Garrido, 2013, p.2).

El maltrato hacia personas sordas, fue por muchos años algo normal, en la sociedad, aproximadamente antes del siglo XIII, la forma hostil en la que eran tratados, los reprimió; pues no tenían apoyo ni siquiera de su familia que los escondían y se avergonzaba de su discapacidad. (Garrido, 2013, p.3).

La comunicación empieza con Pedro Ponce de León en el siglo XVI, él es quien crea el primer método de enseñanza para personas sordas, se basaba en el primer alfabeto escrito y un alfabeto manual, por lo tanto combinó elementos orales, gestos, signos y escritura.

Este tipo de dactilología nace para personas que tenían posibilidades de pagar por una enseñanza especial, para tener acceso a heredar los bienes de sus padres, y la ventaja de tener poder económico los favoreció; entonces no todos tenían derecho a aprender este nuevo método de comunicación, limitando el desarrollo de las personas que no tenían recursos económicos. (Garrido, 2013 , p.p.4,5).

Este método se va mejorando con el tiempo, se hace una reducción del alfabeto creado por Pedro Ponce se lo recopila en un libro el autor de esta recopilación es Juan Pablo Bonet. Todos los demás autores se basan en el primer método de Ponce, como en Francia con Abad de L'epée fundó la primera escuela pública de sordos.

En el siglo XIX en Estados Unidos Thomas Hopkins Gallaudet se interesó por la educación sorda al tener una vecina en estas condiciones, se enteró de los avances educativos en Inglaterra y Francia, decide viajar a Inglaterra con contactos en un congreso sobre la educación para personas sordas, puede ir a Francia donde aprende como enseñar este tipo de dactilología, regresa a EE.UU con un estudiante para aplicar esta enseñanza en su país, con fondos público y privados crea una escuela para sordos que existe hasta hoy como

una Universidad con una enseñanza en señas y dactilología. (Garrido, 2013, p.p.6,7,8).

Situación en Ecuador

Como cualquier proceso de desarrollo, no se ha dado de un día para el otro, las fundaciones y federaciones han sido parte fundamental, para resaltar el protagonismo de las personas con discapacidad en el Ecuador, una de la más importantes que hay que mencionar, son las Federaciones Nacionales de y para las discapacidades del Ecuador (FENODIS), creada en 1922 en la ciudad de Guayaquil por la iniciativa de la Fundación de Asistencia Psicopedagogía para Niños Adolescentes y Adultos con Retardo Mental (FASINARM), con el auspicio de Fundación Esquel que es una organización de la sociedad civil, privada y sin fines de lucro, que cree profundamente en la gente y en su capacidad de edificar su futuro. (Esquel, 2014,Misión,párr.1)

Con el nombre de Red de Organismos No Gubernamentales a favor de las personas con Discapacidad". Se unieron a esta iniciativa algunas asociaciones de personas Discapacitadas e Instituciones de Educación Especial, miembros que gracias a este grupo pudieron mantener un servicio de información y capacitación permanente. La Federación Nacional de y para las Discapacidades(CONADIS) recomendó cambiar el nombre de Red por el de Federación, lográndose la aprobación de su estatuto en el Ministerio de Bienestar social en 1994. (FENODIS, 2009,p.1)

Las asociaciones que para el año 2009, ya organizadas en casi todo el Ecuador con la Federación Nacional que abarcaba a todas las instituciones y organismos que trabajan con personas discapacitadas se asocian con el apoyo de las ONG's en Quito en 1998.Se da una unión de toda la provincia se integran 36 fundaciones en Pichincha, la mayoría ubicadas en Quito, para poder seguir con su avance cada persona aporta con recursos económicos o se realiza auto-gestión. Algunas personas formaron parte de esta federación como la Dra. Patricia Mena de FINESEC (Fundación Integración Educativa y Social del Ecuador) 2005-2007, Dr. Julio Rodríguez de la Fundación Con Cristo

en 2007, teniendo diferentes tipos de encargados en la federación pudo seguir fortaleciéndose.

Como todo proceso de estabilización se necesitó de recurso económico que las mismas personas con discapacidad lo proveyeron, estos aportes iniciales fueron indispensables desde el inicio, y el compromiso de los asociados en aportar hizo una diferencia enorme para lograr, lo que en el 2014 se conoce como CONADIS. (FENODIS, 2009,p.1)

Su esfuerzo no ha sido en vano aunque fue muy lento y su lucha siempre fue con apoyo de organizaciones internacionales (FENODIS, 2009,p.1).

Otro de los respaldos han sido ONG's extranjeras como la USAID (Agencia de Estados Unidos para el Desarrollo Internacional) este tipo de organizaciones aportan económicamente para erradicar la pobreza a nivel mundial y algunos otros proyectos como Igualdad, Salud. Gracias a este tipo de organismos se ha podido realizar mucho de los objetivos de estas federaciones, que pertenecen a la más grande que es la Nacional, la parte más entendible es el apoyo de otros países que cuentan con recursos para destinarlos no solo a Ecuador sino también de manera internacional a países en vías de desarrollo. El apoyo del Gobierno ecuatoriano hacia sus ciudadanos de qué manera es relevante, es una pregunta en la que la parte histórica menciona poco, no es alentador este tipo de información, pero gracias a las alianzas y al fuerte trabajo de ser una federación autónoma la organización detallada antes pudo pertenecer en esa época al Ministerio de Bienestar social.

El giro de esta situación de manera positiva, empieza con un proyecto llamado Manuela Espejo que es respaldado en la Presidencia de Rafael Correa y Vicepresidencia de Lenin Moreno. (Ecuador, 2013,p.1).

El Presidente Rafael Correa hace un convenio con las Naciones Unidas con el propósito de promover y fortalecer la protección de los derechos de las personas con discapacidad, y la cabeza de este proyecto estuvo Lenin Moreno, quien tuvo la gran labor de ponerla en marcha.

La Misión Solidaridad Manuela Espejo da comienzo con el apoyo del gobierno y un ente internacional, en esta etapa es cuando más apertura se da a las personas con discapacidades, cualquiera sea su discapacidad y se apoya mucho más las leyes para mejorar cada parte de su vida en la sociedad. (Ecuador, 2013,p.1).

El proyecto fue con el fin de mejorar la forma de vida de las personas más vulnerables que no solo tienen una discapacidad si no algo añadido que es la pobreza extrema por no tener acceso a educación, a salud, ni al trabajo, personas en condiciones muy críticas fueron ayudadas con implementos necesarios para su diario vivir, como sillas de ruedas, cama, víveres, pero no solo quedo en donaciones tan generosas como estas, sino también las leyes les respaldaron para obtener trabajo, prioridad en la salud, en la educación, también en recreación. (Ecuador, 2013,p.1).

Justificación

El turismo con su actual campaña "All you need is Ecuador", está promocionando al país, con el fin de incentivar el desplazamiento extranjero hacia Ecuador; así al terminar el 2014 podría convertirse en la tercera fuente de ingresos. De acuerdo a las declaraciones del Ministro de Turismo Vinicio Alvarado expresadas en Internationale Tourismus-Börse. (Comercio, 2014,párr.3).

Según datos del MINTUR en el año 2013 hubo 1'366.267 llegadas de turistas extranjeros a Ecuador .Con esta información se demuestra lo trascendental que es esta actividad para la economía del país. (MINTUR, 2014,p.1).

El turismo interno genera también dinamización económica por alrededor de USD 5.000 millones de dólares anuales. (Comercio, 2014, párr.12).

Es así que el tomar en cuenta este sector económico de turistas dentro de Ecuador sería favorable para los servicios turísticos internos, que son los beneficiarios de estos viajes, generando también fuentes de empleo.

Las personas con discapacidad auditiva pertenecen al turismo interno, son parte directa del aporte económico que genera el país, aunque aún no con datos estadísticos de su movilización según información de Pamela Valverde Coordinadora de Turismo de Salud en el MINTUR (Ministerio de Turismo), sin embargo la ausencia de documentación no afirma que no se ha dado este desplazamiento, es así que el interés de organizaciones extranjeras y nacionales de hacer cumplir sus derechos, no solo en turismo y recreación han motivado a establecer proyectos que mejoren sus condiciones de vida en todos los aspectos. Uno de estos proyectos está a cargo de la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (USAID) que financió la realización de una Guía de turismo accesible para personas con discapacidad, donde se encuentra también una Guía de sitios Accesibles en Quito y sus alrededores publicada en Marzo del 2009 (FENEDIF, 2009, párr. 1).

Otro proyecto que tuvo un enfoque más social, es el que realizó el Ex Vicepresidente Lennin Moreno llamado hasta hoy “La Misión Solidaria Manuela Espejo”, proporcionando mejores condiciones de vida a personas con discapacidad física.

Una de las organizaciones nacionales que apoya a grupos de personas discapacitadas es el CONADIS, el cual alberga en sus instalaciones algunas federaciones como: La Federación Nacional de Ciegos del Ecuador (FENCE), Federación Nacional de Personas Sordas del Ecuador (FENASEC), Federación Nacional de Ecuatorianos con Discapacidad Física (FENEDIF), Federación Ecuatoriana Pro Atención a la Persona con Discapacidad Intelectual, Autismo, Parálisis Cerebral y Síndrome de Down. (CONADIS, Federación Nacional de y para las Discapacidades, 2012, p.6).

Las organizaciones que apoyan directamente a personas con discapacidad auditiva son la FENASEC, La Asociación de Personas Sordas de Pichincha (ASOP), Fundación Vivir con la Sordera, entidades educativas como el Instituto Nacional de Audición y Lenguaje (INAL) e Instituto de Audición y

Lenguaje Enriqueta Santillán (IFALES), estas velan por el bienestar de las personas sordas y sus derechos.

Es correcto crear alternativas de turismo cultural, hacia estas personas por todas las características positivas, que generan hacia ellos en su desarrollo y hacia la economía del país.

Objetivo General

Generar una herramienta visual que permita el involucramiento de personas con discapacidad auditiva, en procesos de guianza en el Museo Nacional del Ministerio de Cultura de la ciudad Quito, atendiendo los requerimientos específicos de este grupo vulnerable.

Objetivos Específicos

- Determinar las causas por las que las personas con discapacidad auditiva, no están integradas en procesos de guianza en el Museo Nacional de Quito.
- Establecer los motivos por los cuales no se ha creado una herramienta visual, para personas con discapacidad auditiva en el Museo Nacional de Quito.
- Definir el modelo para la creación de un video en lengua de señas con un contenido apropiado y comprensible, para personas con discapacidad auditiva.

Planteamiento del Problema

Los servicios de interpretación en museos de Quito no han facilitado la información hacia usuarios con discapacidad auditiva, al no existir guanzas basadas en el Diccionario de lengua de señas ecuatoriana, hace que el acceso a saberes ancestrales, de conocimientos científicos, históricos, naturales, sociales, religiosos no esté a su disposición, particularmente en el Museo Nacional del Ministerio de Cultura de Quito, pues no han acoplado nuevos

servicios de interpretación, que son necesarios para el acoplamiento de usuarios con discapacidad auditiva al turismo de centros culturales en Quito.

Hipótesis de Solución

La propuesta de un video en lengua de señas ecuatoriana está dirigido a instituciones educativas, por el valor educativo que tiene la temática del museo elegido.

Según las reacciones de todos los actores principales, a los que se toma en cuenta en las entrevistas, la propuesta genera expectativas en las personas con discapacidad auditiva, pues a través de esta idea, ellos tendrán acceso a conocimientos histórico culturales, generando un proyecto de inclusión.

En el proceso de diálogo con el personal del museo, se esclarece la situación a la que se han sometido las personas con discapacidad auditiva, en su desarrollo, entendiendo así que el respeto hacia las mismas, es un deber ciudadano, generando un cambio de mentalidad, al brindar servicios a personas con discapacidad auditiva en el Museo Nacional de Quito.

CAPÍTULO I

1. Marco Teórico

1.1 Turismo

“Según Jafar Jafari el turismo se define como el estudio del ser humano (el turista) cuando se encuentra lejos de su hábitat normal, de los equipamientos, las infraestructuras y las redes de servicios que han de satisfacer sus diversas necesidades” (Hanefors, 2002, p.635).

La definición de turismo es sencilla, es el desplazamiento de un lugar diferente al entorno habitual, por un tiempo definido, en algunos casos y preferentemente con el gasto de bienes y servicios. La necesidad de crear este desplazamiento puede ser por: recreación, intercambios culturales, investigación, negocios entre otros sabiendo de antemano sus preferencias o motivaciones.

En este caso en específico el turismo cultural (detallado en el punto 1.1.1), será el escogido para transmitir conocimientos a jóvenes sordos, que pertenecen a instituciones educativas especializadas en enseñar en lengua de señas, como el Instituto de Audición y Lenguaje (INAL).

Delimitando el tipo de turismo y el territorio, siendo en este caso Quito por ser Patrimonio Cultural de la Humanidad, se facilita el llevar a cabo la investigación.

El Museo Nacional de Quito fue el elegido para realizar la propuesta pues a través de su recorrido, muestra el enriquecimiento histórico cultural de tradiciones, fiestas, vestimenta, creencias, economía, es decir la identidad de los quiteños y en general de los ecuatorianos, porque la historia de Quito o de cualquier ciudad de Ecuador le pertenece a quien esté dispuesto a descubrirla.

1.1.1 Turismo cultural

Se basa en satisfacer las exigencias del turista curioso de ver de cerca a otros pueblos en su entorno “auténtico” y poder disfrutar de las manifestaciones de su forma de vida, que se refleja en sus piezas de arte y productos de artesanía, la música, la literatura, la danza, las comidas y las bebidas, las diversiones, las actividades o destrezas manuales tradicionales, el idioma y los rituales (Hanefors, 2002, p.638).

Las piezas arqueológicas que se encuentran en el Museo Nacional de Quito fundamentan la forma de vida de los antiguos habitantes de Ecuador. Entre las cuales se encuentran artesanías en oro, concha spondyllus, vasijas, máscaras, anclas, vasos, platos, instrumentos de caza y pesca, recipientes de todo tamaño, adornos corporales, huesos de partes del cuerpo como cráneos.

La historia precolombina se basa en teorías, que junto a respaldo de estudios arqueológicos y las piezas detalladas en el párrafo anterior, pueden revelar en base a los hallazgos una parte de su historia, como en donde vivían, el tipo de materiales que usaron para construir sus viviendas, la vestimenta, sus tradiciones en festividades en agradecimiento a la Pachamama (Madre Tierra) e información muy interesante para cualquier tipo de visitante. Siendo esta información invaluable para las personas con discapacidad auditiva, pues son conocimientos generales, que aportarán a crear aprendizajes duraderos en su memoria, realizando de esta manera turismo cultural. Enriqueciendo a la comunidad sorda con la historia y aprendiendo la identidad que les pertenece como ecuatorianos.

1.2 Discapacidad Auditiva

“Ríos Hernández, M. (2003) Considera la discapacidad auditiva como “aquel trastorno sensorial caracterizado por la pérdida de la capacidad de percepción en formas acústicas, producida por una alteración del órgano de la audición o de la vía auditiva” (Hernández, 2003, párr. 2,3).

La siguiente definición amplía el conocimiento respecto a los tipos de sordera que existen.

- Hipoacusia

Pérdida auditiva de superficial a moderada, no obstante, resulta funcional para la vida diaria; aunque se necesita el uso de auxiliares auditivos. Las personas que presentan hipoacusia pueden adquirir el lenguaje oral a través de la retroalimentación de información que reciben por la vía auditiva. (Hernández, 2003, párr.2,3).

La definición de sordera e hipoacusia es importante, pues al saber la diferencia entre las dos, es más fácil saber a que tipo de personas sordas vamos a ayudar con esta propuesta.

- Sordera

Pérdida auditiva de moderada a profunda cuya audición no es funcional para la vida diaria y la adquisición de lenguaje oral no se da de manera natural. Los alumnos sordos utilizan el canal visual como vía de entrada de la información, para aprender y para comunicarse, por lo que es necesario enseñarles un sistema de comunicación efectivo como la lengua de señas. (Hernández, 2003, párr.4).

Dependiendo del grado de sordera se ve posible, una mejora que se la puede hacer con una operación, que mejora su audición.

Existen diferentes factores que determinan la caracterización de los niños con trastornos de audición. Estos factores son principalmente; el nivel y el tipo de pérdida, la edad de aparición del problema, el momento de la detección, la existencia o no de un problema agregado. (Hernández, 2003, párr.4).

Los distintos tipos de deficiencia auditiva, son términos que hay que estudiarlos y analizarlos individualmente, pues cada uno tiene sus características.

Estos términos deben estar bien utilizados y escritos de manera correcta al ser mencionados por ser el tema central de la propuesta.

Existen dos tipos de situaciones en las que se puede hablar de discapacidad auditiva, la primera es una pérdida profunda de la audición, que puede ser desde el nacimiento, se la denomina sordera, cuando el individuo no reconoce ningún tipo de sonido exterior, así su manera de comunicación será a través de la lengua de señas, que deberá aprender de forma visual desde temprana edad, siendo esta la mejor etapa para su aprendizaje.

La segunda es una pérdida moderada que con la ayuda de un aparato auditivo que puede ser un implante coclear o un audífono se podrá reconocer los sonidos exteriores y hasta llegar a aprender un lenguaje hablado, esta condición puede ser estable, mediante el uso correcto del aparato de audición, pero siempre se corre el riesgo que con el tiempo la pérdida auditiva sea total. (Hernández, 2003,p.1).

Las personas sordas están acostumbradas a guiarse por el sentido, de la vista, el tacto, sienten las vibraciones, no les afecta el no percibir sonidos a través de sus oídos, es así que prefieren, no realizarse la operación del “implante coclear”. (Es un dispositivo médico electrónico que sustituye la función del oído interno dañado. Al contrario que las prótesis auditivas, que amplifican el sonido, los implantes cocleares realizan el trabajo de las partes dañadas del oído interno (cóclea) para proporcionar señales sonoras al cerebro. (Cochlear, 2014, párr.1).

Este implante para algunos no es útil pues se sienten confundidos y desorientados al percibir demasiados ruidos del exterior. Con el audífono es más fácil para ellos, nivelar el volumen de lo que están escuchando a su alrededor (Melania Chalco, comunicación personal, 18 de Julio 2014).

El punto positivo en estar apoyados de aparatos auditivos es que podrán percibir el sonido de una alarma, o algún tipo de advertencia en la calle,

teniendo más seguridad al movilizarse, pero esto siempre acompañado de la lengua de señas, logrando destrezas tanto orales como mímicas.

1.3 Lengua de señas

“Sistema de signos que emplea una comunidad lingüística como instrumento de comunicación”. (Zurita, 2013, gráf.2).

La comunicación es la base de las relaciones, es necesario tener conocimiento de opiniones de algunos autores, para llegar a una definición de lo que es la lengua de señas.

El lenguaje mímico o lenguaje de los gestos es una ingeniosa forma mediante la cual la comunidad sorda se comunica espontáneamente entre ellos y con los iniciados en este idioma, pues propiamente no puede denominarse lenguaje, por no intervenir la lengua, sino las manos. Debería pensarse en dar a la expresión mímica una clara denominación, que no puede ser tampoco la de lenguaje de las manos, pues las manos no tienen lengua. El término tal vez pudiese ser la mano expresión. (Ricao, 1975, p.4).

Por la necesidad de comunicación las personas sordas han acoplado sus manos para expresar sus pensamientos y opiniones.

En todos los países manejan diferentes tipos de señas, como cualquier idioma está limitado a un territorio determinado, volviéndose el aprendizaje igual de complicado que un idioma normal. Estas señas no se rigen a la ortografía de cada país pues la lengua de señas tiene su propia estructura gramatical.

El aprendizaje de la lengua de señas, para personas oyentes, es un desafío puesto que para expresar las señas se debe siempre estar en silencio, algo muy difícil para un oyente, pues su manera de comunicarse es en un lenguaje hablado. Pero el soporte que dan las personas sordas a los oyentes, cuando aprenden señas es realmente impresionante, pues ellos no quieren que las

señas sean expresadas de forma incorrecta, siendo exigentes y tajantes pues es su lengua propia y quieren que la manejen a la perfección.

La comunicación en cualquiera de sus variantes apoya el desarrollo de la vida de las personas, aunque aún dentro de la comunidad sorda no todos manejan esta lengua, y la situación se vuelve aún más complicada, cuando una persona sorda quiere aprender la lengua de señas.

Las instituciones como el INAL son entidades que ayudan a lograr un avance de este tipo de educación especializada, generando a la larga profesionales integrados en la sociedad. Pero este avance en su comunicación es un proceso, dependiendo del compromiso que tengan los estudiantes.

1.4 CONADIS

El Consejo Nacional de Discapacidades, (CONADIS), es una persona jurídica de Derecho Público, que se encarga de formular políticas nacionales relacionadas con las discapacidades, planifica acciones que permiten el fortalecimiento de programas de prevención, atención e integración de personas con discapacidad, realiza investigaciones y coordina las acciones que en relación con las discapacidades efectúan los organismos públicos y privados; le corresponde además defender los derechos de las personas con discapacidad (IESS, 2013,p.1).

Esta organización es la representación de las personas con discapacidad en general, tiene un apoyo importante y una de sus funciones es cumplir los derechos y apoyar proyectos para su inclusión en la sociedad, en sus instalaciones acoge a todas las organizaciones que apoyan a cada una de las discapacidades una de las cuales es la de discapacidad auditiva.

La limitada información que maneja el CONADIS es desalentadora, pues aún no tienen documentos de actividad turística, esto quiere decir que el turismo hacia personas sordas no es una realidad.

El velar por los derechos de todas las personas con discapacidad es una labor admirable, ya que gracias a este tipo de organizaciones, sus derechos poco a poco han empezado a cumplirse.

1.4.1 FENASEC

“Es la Federación Nacional de Personas Sordas del Ecuador (FENASEC). Es una organización no gubernamental sin fines de lucro, fundada el 26 de Abril de 1986”. (S.Moreno,comunicación vía mail 11 Febrero 2014)

Sus objetivos fundamentales son velar por los intereses de la comunidad sorda, normalizar la lengua de señas ecuatoriana y velar el buen uso de la misma, defender los derechos de las personas sordas y difundir y sensibilizar a la población en general sobre la identidad y cultura de la persona sorda. (S.Moreno,comunicación vía mail 11 Febrero 2014).

El CONADIS explicado anteriormente, en sus instalaciones, ha dado espacio a la Federación Nacional de personas Sordas del Ecuador, encargada del bienestar de las personas con discapacidad auditiva, mediante esta organización, se recopilará la situación histórica y como ha cambiado en el tiempo actual su vida en la sociedad, respecto a trabajo, educación, recreación entre otros.

Para comprender su situación se debe conocer sus experiencias y opiniones, hacia todos los cambios que ya han tenido y los que quieren lograr en el futuro como federación.

La FENASEC crea oportunidades para personas con discapacidad auditiva, así se podrán acoplar con rapidez a la sociedad, con capacitaciones, con apoyos legales, siempre creando nuevas iniciativas de desarrollo en la educación que para ellos es la base de su esfuerzo.

1.5 Instituto de Audición y Lenguaje (INAL)

Somos una institución educativa que tiene como misión formar niños y jóvenes sordos íntegros, con un buen nivel académico, conscientes de sus derechos y obligaciones, capaces de responder a las demandas de la comunidad sorda y de la comunidad oyente. (Ontaneda, 2010, párr.1).

La Directora del INAL con su opinión, podrá argumentar, la situación educativa por la que están pasando las personas con discapacidad auditiva.

Con la valoración de sus respuestas, se aclarará la situación con respecto al turismo de este grupo en la actualidad, dando una perspectiva profesional a la aplicación de propuestas a favor de su inclusión al área turística.

1.6 Fundación D.H.Ex. Ecuador

Fundación ecuatoriana sin fines de lucro, que brinda apoyo y asistencia social para personas sordas y sus familias visibilizamos y prevenimos la sordera, promovemos procesos de concientización a la comunidad e incidimos políticamente en busca de condiciones que mejoran la calidad de vida de las personas sordas. Nuestro equipo está constituido por personas que trabajan a tiempo completo y un grupo de voluntarios que colaboran a tiempo parcial, algunos de ellos con hijos sordos, otros sordos y varios profesionales entendidos en los temas de educación, filosofía, psicología, audiología, medicina y administración. (Fundación, 2010, párr.1).

Esta organización está enfocada en dar charlas a las familias de personas sordas, siendo un punto clave para su autoestima, pues el apoyo familiar hará que la persona con discapacidad auditiva, se sienta incluida en su familia, logrando todas las sus expectativas en cada área de su vida.

Es interesante saber el tipo de apoyo que están recibiendo las personas con discapacidad auditiva, siendo un proceso en el que la familia se involucra

dentro de su desarrollo, no solo como profesionales si no como seres humanos con sentimientos y valores.

La información que pueda darnos este tipo de organizaciones es trascendente, para el análisis social de la tesis, en donde se entenderá, cual es la situación real de las familias de las personas sordas en la sociedad.

El proyecto podría directamente aportar a las actividades que realizan para la integración familiar, incluyéndose una visita al Museo Nacional del Ministerio de Cultura.

1.7 La Calidad del Servicio

Es una medida que indica si el servicio logra estar plenamente a la altura de las expectativas de los clientes. Esta medida resulta de la comparación de esas expectativas con el rendimiento real, tanto en la vertiente de los resultados como en la de los procesos. Desde la perspectiva del proveedor, ofrecer calidad en los servicios supone cumplir o incluso superar las expectativas de manera permanente. (Andrew Lockwood, 2002, p.91).

En el contacto con el cliente la empatía juega un papel considerable, pues al entender la necesidad de la otra persona, se establecerá una conexión buena con el cliente y será más fácil el dar un servicio eficiente.

Las personas que tendrán el papel de dar este servicio, son los guías del Museo Nacional, que serán quienes deben direccionar a visitantes sordos por el museo. Los guías al pertenecen a la parte operativa del museo, son quienes tienen el primer contacto con el visitante, es así que al tener público con discapacidad auditiva, deberán aprender la lengua de señas para darles una información acertada.

Para acoplar las guianzas hacia personas sordas se debe empezar por aprender señas básicas como dar la bienvenida, saludos, así las personas sordas se sentirán identificadas y dispuestas a recorrer el museo. Siendo un servicio personalizado.

La tecnología es una ayuda esencial en este proyecto, pues gracias a la misma se pudo considerar la realización de una herramienta electrónica, como una Tablet, que será utilizada de forma individual o grupal dependiendo del grupo de visitantes que asistan, haciendo del servicio en guías algo innovador y útil.

1.8 Entrevista

Es una recopilación informativa verbal sobre un tema de interés para el entrevistador. Para llegar a un objetivo con el intercambio de preguntas, a diferencia del cuestionario, requiere de una capacitación amplia y de experiencia por parte del entrevistador, creando un ambiente amigable para hablar abiertamente, sin agregar ni quitar nada en la información proporcionar. (Cantavello, 2004, pp.382-386).

La entrevista debe captar la atención del entrevistado, uno de los puntos importantes es el tiempo, que se regulará dependiendo de la fluidez de la entrevista, esta puede ser corta o extenderse, también influye el interés de las dos partes en los temas a tratar, entre más puntuales sean las preguntas más fácil será que el entrevistado de repuestas concretas que aporten afirmaciones significativas a la tesis.

En la entrevista también existirá un espacio, para preguntas fuera de las ya están planteadas por el entrevistado, al poder existir este espacio se habla en más confianza reafirmando otras inquietudes, es así que una entrevista no solo ayuda a una confirmación de datos sino también hace que de parte y parte se adquiera nuevos conocimientos.

1.8.1 Guión

Es el bosquejo para realizar el video, contiene los diálogos, las características de los personajes, el lugar donde se desarrolla la acción entre otras especificaciones que corren por cuenta del autor. Se enumera las escenas de grabación basado en lo que el director desea que se vea, el guión relaciona

todo es decir cada factor debe estar bien escogido, en horarios, vestuario, iluminación, movilización en los espacios entre otras cosas. Una organización es realmente necesaria para que al final de todo el trabajo se tenga un video que transmita la idea principal por la cual se realizó. (Comunicación, 1995, p.6).

1.9 Video

Los vídeos turísticos se usan como un instrumento de entretenimiento, que sirve para mejorar la experiencia turística, como un recurso educativo que puede ayudar a reducir impactos negativos, provocados por el turismo y como fuente de transmisión de información sobre un producto o destino turístico, lo cual puede resultar de gran utilidad para atraer turistas. (Hanefors, 2002,p. 638).

El video más adecuado para el segmento de visitantes escogido, es un video educativo.

1.9.1 Video educativo

“Es un medio didáctico que adecuadamente empleado sirve para facilitar a los profesores de conocimiento y a los alumnos una manera fácil de aprender.”

(Ramos, 2013, p. 1)

El contenido de un video tiene que ser preciso, claro y llevar un mensaje a quien se está transmitiendo, es decir depende mucho del público que tendrá acceso al mismo, al ser un video educativo, el detalle de imágenes y contenidos deberá llamar la atención a los estudiantes, fortaleciendo sus conocimientos.

La planificación del video debe poseer puntos concretos a realizarse, para obtener una propuesta útil, que pueda informar a las personas con discapacidad auditiva con contenidos en lengua de señas ecuatoriana.

Para generar tan solo la propuesta, se debe tener muy en claro con que parámetros especificar las características del video, en tiempo, espacio, la explicación del contexto de todos los términos difíciles, manejo y detalle de cada palabra, la iluminación entre otras serán de mucha importancia, para que al final la propuesta sea interesante que capte la atención del visitante sordo, siendo un impecable trabajo fácil de entender.

Las personas con discapacidad auditiva, al ver este video en lengua de señas se identificarán primero con su lengua, segundo con su cultura y lo más importante es que el vídeo sea un apoyo para las educadoras de este tipo de personas y un avance en la participación de este grupo vulnerable en la sociedad. Siendo un paso pequeño pero relevante dentro del turismo cultural en Quito hacia estas personas.

CAPÍTULO II

2 Marco legal y Normativa Técnica

A continuación se detalla los artículos que respaldan a las personas con discapacidades.

2.1 Constitución de la República

Una forma de comunicación visual, es la lengua de señas ecuatoriana, como señala el artículo 47 que dice: “El acceso a mecanismos, medios y formas alternativas de comunicación, entre ellos el lenguaje de señas para personas sordas, el oralismo y el sistema braille”. (Constitución de la República del Ecuador, 2008, p.12). Este tipo de lengua permite que las personas sordas, sean informadas de las situaciones importantes a su alrededor, y puedan comunicarse entre la comunidad sorda.

La propuesta de tesis, respaldada en estos artículos, tiene la finalidad de generar acceso a conocimientos: sociales, históricos, educativos, culturales, como lo afirma el artículo 48 que dice: “La inclusión social, mediante planes y programas estatales y privados coordinados, que fomenten su participación política, social, cultural, educativa y económica”. (Constitución de la República del Ecuador, 2008,p.12). Y también a saberes ancestrales como se especifica en el artículo 25 que dice: “Las personas tienen derecho a gozar de los beneficios y aplicaciones del progreso científico y de los saberes ancestrales”. (Constitución de la República del Ecuador, 2008.p.8).

Se argumenta que el plan de un video en lengua de señas hace real la inclusión social hacia personas con discapacidad auditiva, mediante una herramienta visual, que es respaldada según el artículo 16 que dice: “El acceso y uso de todas las formas de comunicación visual, auditiva, sensorial y otras que permitan la inclusión de personas con discapacidad” (Constitución de la República del Ecuador, 2008,p.7).

2.2 Ley orgánica de discapacidades

Art. 42.- Derecho a la cultura.- El Estado a través de la autoridad nacional competente en cultura garantizará a las personas con discapacidad el acceso, participación y disfrute de las actividades culturales, recreativas, artísticas y de esparcimiento; así como también apoyará y fomentará la utilización y el desarrollo de sus habilidades, aptitudes y potencial artístico, creativo e intelectual, implementando mecanismos de accesibilidad.

El Consejo Nacional de Igualdad de Discapacidades en coordinación con la autoridad nacional competente en cultura formulará las políticas públicas con el fin de promover programas y acciones para garantizar los derechos de las personas con discapacidad. (Asamblea Nacional , 2012.p.20)

La ley apoya la comunicación personalizada y garantizar que las mismas personas con discapacidad, sean participes en su totalidad de proyectos para su inclusión mediante actividades culturales.

Art. 44.- Turismo accesible.- La autoridad nacional encargada del turismo en coordinación con los gobiernos autónomos descentralizados, vigilarán la accesibilidad de las personas con discapacidad a las diferentes ofertas turísticas, brindando atención prioritaria, servicios con diseño universal, transporte accesible y servicios adaptados para cada discapacidad.

Además, los organismos mencionados vigilarán que las empresas privadas y públicas brinden sus servicios de manera permanente, así como también que promuevan tarifas reducidas para las personas con discapacidad. (Asamblea Nacional , 2012.p.20)

Estas leyes son beneficios, pues a través de las mismas, se establece tarifas especiales que es un punto a favor de las personas con discapacidades,

mientras los servicios adaptados para personas sordas aun no están claramente a disposición en centros turísticos de Quito.

Art. 63.- Accesibilidad de la comunicación.- El Estado promocionará el uso de la lengua de señas ecuatoriana, el sistema Braille, las ayudas técnicas y tecnológicas, así como los mecanismos, medios y formatos aumentativos y alternativos de comunicación; garantizando la inclusión y participación de las personas con discapacidad en la vida en común.

(Asamblea Nacional , 2012, p.26)

La FENASEC tiene como una de sus metas, que la lengua de señas, sea parte de la Constitución de la República del Ecuador, basados en este reglamento, tienen un punto de referencia, para lograr este objetivo.

Art. 64.- Comunicación audiovisual.- La autoridad nacional encargada de las telecomunicaciones dictará las normas y regulará la implementación de herramientas humanas, técnicas y tecnológicas necesarias en los medios de comunicación audiovisual para que las personas con discapacidad auditiva ejerzan su derecho de acceso a la información. (Asamblea Nacional , 2012,p.26)

Se necesita herramientas tecnológicas a disposición de las personas con discapacidad auditiva, para que a través de los mismos puedan informarse según este artículo, debe existir normas para regular e implementar, este tipo de propuestas, por el momento solo se ven reflejadas en la opinión más de la comunidad sorda, la cual es, la más importante.

Art. 67.- Excepciones o limitaciones a los derechos de autor y derechos conexos.- Las personas con discapacidad están exentas de la autorización del titular de los derechos de autor o conexos, y del pago de remuneración alguna a dicho titular, para adaptar, traducir y distribuir las obras y materias protegidas; así como, para comunicar y poner a disposición de los sujetos públicos por medios interactivos, alámbricos e

inalámbricos, de manera digital o analógica o para producir y proporcionar formatos accesibles de dichas obras o materias, siempre que se cumplan las siguientes condiciones:

1. Que la obra se suministre exclusivamente para el uso de personas con discapacidad, siempre que dicha utilización guarde relación directa con la discapacidad específica de que se trate;
2. Que la persona u organización que desee realizar cualquier uso legítimo de una obra al amparo del presente artículo tenga acceso legal a la obra o a una copia de la misma;
3. Que la obra se adapte a un formato accesible sin introducir más cambios que los necesarios a la naturaleza del formato original; y,
4. Cuando la actividad se lleve a cabo sin fines comerciales. (Asamblea Nacional , 2012,p.27)

El libro de donde se ha tomado base, para la información de este proyecto, es de acceso público, como todos los datos dentro del museo, el uso de todo este conocimiento es gratuito, mientras se use con fines educativos y culturales, pues si existe, algún tipo de lucro, todo el panorama cambia, así cumpliéndose en su totalidad este artículo.

Art. 70.- Lengua de señas.- Se reconoce la lengua de señas ecuatoriana como lengua propia y medio de comunicación de las personas con discapacidad auditiva. (Asamblea Nacional , 2012,p. 28)

Es importante leer que la lengua de señas ya sea parte de un medio de comunicación, el avance hacia el cumplimiento de sus derechos, solo se debe hacer práctico pues los derechos ya están escritos.

2.3 Reglamento General a la ley de discapacidades

Este reglamento respalda los precios preferenciales, la información hacia lugares donde, se pueda ofrecer atención personalizada dependiendo de su discapacidad, con profesionales capacitados en atender sus necesidades.

(CONADIS, Reglamento General a la ley de Discapacidades, 2000, p.10).

2.4 Ley de Turismo

Según Capítulo I Art.4 Objetivos, Literal g.

Fomentar e incentivar el turismo interno, esto debe ser con actividades que estarán regidas por el ministerio de turismo (Publicaciones, 2011,p.3).

En el estudio teórico y práctico se ha evidenciado, las facilidades instauradas para la participación de personas con algún tipo de discapacidad, una de las facilidades que se han implementado en algunos lugares, son rampas que aportan a la accesibilidad de personas con discapacidad física, en casi todo tipo de lugar.

Según el reglamento general a la ley orgánica de educación intercultural, artículo 227.Dice:

La Autoridad Educativa Nacional, a través de sus niveles desconcentrados y de gestión central, promueve el acceso de personas con necesidades educativas especiales asociadas o no a la discapacidad al servicio educativo, ya sea mediante la asistencia a clases en un establecimiento educativo especializado o mediante su inclusión en un establecimiento de educación escolarizada ordinaria. (Educación, 2011, cap.1).

Las escuelas, colegios y universidades están en la obligación de educar a personas con discapacidad.

“La Comunidad sorda representa un número significativo, ya que según datos de la Fundación Contra el Ruido y Aire Contaminante se estima que el 20% de ecuatorianos tienen algún tipo de sordera” (FUNCORAT, 2010, párr.3).

Con el dato expuesto, se evidencia, que este grupo forma una parte importante en la sociedad, sus derechos básicos, no se han cumplido, deben cumplirse como se especifica en la Constitución del Ecuador, Título II: Derechos, Sección tercera, Artículo 16, numeral 4 que dice:

“El acceso y uso de todas las formas de comunicación visual, auditiva, sensorial y otras que permitan la inclusión de personas con discapacidad” (Constitución de la República del Ecuador, 2008, p. 7).

Es decir se está apoyando de una manera directa, a aquellos que tengan acceso a realizar herramientas visuales para ser utilizadas en su integración en procesos de comunicación, que podrán ser proyectados en distintos sitios, como en televisión, radio, la web, lugares culturales como museos, exposiciones temporales y permanentes. Este artículo será la base al exponer la situación actual que están viviendo las personas discapacitadas para ejercer una comunicación visual integral.

El turismo también es parte de sus derechos, pues aún no se ha esclarecido mediante hechos o propuestas. El acceso limitado a espacios culturales, ha motivado a crear herramientas accesibles hacia personas con discapacidad auditiva.

La falta de participación de personas con discapacidad auditiva, en procesos de guianza en museos de Quito se da pues en estos sitios no poseen herramientas visuales que permitan un aprendizaje adecuado, segundo no existe un documento detallado del perfil de este tipo de visitante y por último que los datos de actividades turísticas o culturales no están registrados. (P.Valverde, información vía mail, 15 de Mayo 2014).

Este problema en específico se lo puede ejemplificar en el caso del Museo Nacional del Ministerio de Cultura Quito- Ecuador.

Entonces la contribución de la autora de esta tesis con el problema, es generar una herramienta visual, que ayudará a este grupo de personas en su percepción visual, cuando visiten el Museo Nacional de Quito respondiéndose a muchas interrogantes que a veces no comprenden leyendo, pues al ser sordos signantes (persona que se comunica con la lengua de señas solamente) necesitan de una comunicación en señas, para entender su entorno y con ayuda de imágenes van entendiendo toda la información en su contexto. (R.Cabezas,comunicación personal,24 de Marzo 2014). Al familiarizarse con su propia lengua, será más agradable su visita, sintiéndose aceptados e interesándose en regresar, siendo un punto positivo para ellos y el museo.

CAPÍTULO III

3. Metodología de Investigación

La investigación tuvo de referencia, entrevistas puntuales, a personas claves en el desarrollo de las personas con discapacidad auditiva. Siendo la base para respaldar la propuesta.

3.1 Aplicación de Entrevistas

La entrevista es el medio adecuado para recolectar valiosos testimonios, en el tema de tesis planteado, siendo la primera opción de investigación, por la ausencia de documentos físicos, en la información primaria como: libros, revistas, tesis entre otras fuentes las cuales han sido limitadas.

Datos históricos, turísticos, estadísticas de turismo interno, participación de actividades de recreación no están redactados en escritos oficiales, al que se pueda tener acceso. Entonces el fundamento teórico se complementará con entrevistas.

La base de criterios vertidos por los entrevistados, revelan los problemas que han tenido las personas con discapacidad auditiva, en la historia ecuatoriana para su inclusión, las vivencias reales de personas sordas, harán que el entrevistador entienda mejor la situación que transcurrió la comunidad sorda, durante muchos años atrás, analizando los problemas que tienen en la actualidad y las soluciones más pertinentes para que se cumplan sus derechos.

Los factores positivos que favorecen al proyecto al utilizar este método son:

1. Asegurar un respaldo de la información expuesta en la entrevista, con grabaciones autorizadas por el entrevistado y bajo responsabilidad del entrevistador, así los criterios serán válidos y totalmente transparentes. Para el caso de entrevistas a personas sordas se contará con un intérprete de lengua de señas.

2. Los datos expuestos en el Plan de titulación serán reales y verificables, al redactar, la fuente con datos personales de las personas que pusieron a disposición sus conocimientos y vivencias, con anexos de fichas.

3. La utilizando de preguntas concretas y puntuales, facilita las conclusiones y posterior respaldo de objetivos en la tesis.

4. Las entrevistas a personas sordas, siendo las beneficiarias de la propuesta, causará un impacto de inclusión ya desde la investigación y se tendrá una percepción clara de las trabas que han tenido en su proceso histórico.

5. Con la realización de entrevistas, el manejo de criterios será menor comparado con la realización de encuestas; la justificación de objetivos llevará menos tiempo, siendo información más resumida y concreta.

6. Las entrevistas ayudan a entender la situación de un punto más personal dependiendo del tipo de entrevistado, si es una persona con discapacidad auditiva obviamente cada una de sus respuestas serán manejadas desde sus vivencias y lo que ha podido vivir en sus condiciones, su situación como ha mejorado, dando una visión actual de cómo se sienten y como necesitan ser tratados.

7. Al entrevistar a profesionales, relacionados con personas sordas generarán respuestas de lo que es necesario, para que mejoren sus condiciones y cuál es su papel como educadores, como fundación, como personas oyentes que son parte de sus avances en educación, trabajo, recreación, con una visión real de su pasado, presente, y lo que esperan en el futuro.

La entrevista nos dará un enfoque general y específico de la situación actual y como en el transcurso del tiempo fue cambiando de manera positiva o negativa.

3.2 Sujetos de la Investigación

En el marco teórico se menciona algunas de las instituciones las cuales serán parte precisa para la recolección de información; las instituciones con las que hay que ponerse en contacto son:

- Instituto Nacional de Audición y Lenguaje
- Federación Nacional de personas Sordas del Ecuador
- Fundación D.H.Ex. Ecuador
- Asociación de Sordos de Pichincha
- Instituto Fiscal de Audición y Lenguaje Enriqueta Santillán
- Museo Nacional del Ministerio de cultura Quito-Ecuador

3.2.1 Entrevista Rocío cabezas Directora del Instituto de Audición Y Lenguaje

Las Afirmaciones más importantes de forma textual, en la entrevista hacia la Doctora Roció Cabezas se simplifican en algunos párrafos:

La situación del Turismo

Nosotros por ejemplo por contar con un bus, se nos ha facilitado el movilizar a nuestros estudiantes, con frecuencias podemos decir que el hecho de que vayan acompañados, con docentes que saben lengua de señas, de alguna manera permite el acceso a la información, yo considero que no es lo mismo, si la persona no tiene ningún vehículo, en el caso de instituciones educativas; y también influye que los docentes estén capacitados, para transferir la información en el idioma de lengua de señas, entonces hasta ahora el acceso ha sido solamente por esa vía, con apoyo institucional. (R.Cabezas, comunicación personal, 28 de Marzo 2014).

El acceso al turismo, ha sido cuestionable, primero no han tenido un apoyo en la movilización de sus estudiantes, hacia lugares turísticos o culturales,

segundo los establecimientos y servicios turísticos no cuentan con interpretación en lengua de señas.

Algunas soluciones que se han dado, son que la misma institución cuenta con transporte propio y la facilidad de que sus profesores, cumplan con el rol de intérpretes.

Beneficio de Materiales visuales

“La información del entorno les llega fundamentalmente por vía visual, por eso ellos son usuarios, de la lengua de señas ecuatoriana, que es una lengua que cumple el requisito de ser visogestual”. (R.Cabezas, comunicación personal, 28 de Marzo 2014).

Las características de la lengua de señas, aclaran la importancia de crear un video con cambios de espacios, fotos, una logística bien montada, durante un trabajo visual, así el término visogestual representa todos los detalles que deben incorporarse en la propuesta y la expresión corporal con señas.

Los contenidos académicos deberían ir siempre en soporte visual y de preferencia experiencial, si el soporte visual como láminas o proyecciones ayuda a que nosotros ubiquemos al chico en el espacio, sabiendo de que vamos hablar, de que se va a tratar; al hacerla vivencial por ejemplo: cuando se hace representaciones tipo teatral, ayuda no solamente a ubicarse en el tiempo sino a reconstruir hechos y circunstancias, obviamente la experiencia de aprendizaje se vuelve así significativa y no corre el riesgo de ser olvidada con facilidad, sino se incorpora como parte de un conocimiento. (R.Cabezas, comunicación personal, 28 de Marzo 2014).

Al crear una propuesta hacia personas sordas, a partir de la opinión de la Licenciada Cabezas, reafirma que la idea de una herramienta visual, tiene un valor significativo para que puedan adquirir conocimientos, los mismos que a partir de un video, pueden consolidar la información que se transmita por esta

vía, siendo conocimientos que perdurarán en su memoria, para esto hay que crear un ambiente llamativo, de preferencia vivencial pues esto hará que se involucren en lo que se está comunicando en la herramienta visual.

Una de las ventajas de realizar un video en lengua de señas es la independencia, que tendrán con esta herramienta. Para las personas sordas el ser independientes es mucho más valioso, pues toda la información que ellos pueden encontrar, está en audio, o es información escrita. La dificultad que tiene que estos conocimientos sean escritos, es que su manera de entender, pues muchas de las personas sordas no saben leer, tan solo se comunican mediante la lengua de señas, pero aún no todas tampoco manejan esta lengua, limitando así a quien estaría dirigido este proyecto.

Ejemplo actividad teatralizada

El compartir experiencias de una guianza teatralizada, en lengua de señas en el Museo de la Ciudad, como lo mencionó en la entrevista la Dra. Cabezas; significo un avance importante en el acceso a su cultura, y fue de gran acogida, a través de este relato de los acontecimientos en este museo, se evidencia la necesidad de las personas sordas, de ser parte de espacios culturales.

Únicamente una experiencia diferente que tuvieron los estudiantes más o menos hace un año poco más, quedo en conocimiento un proyecto que comenzó con el Museo de la Ciudad, se conformó un grupo de chicos estudiantes que aprendieron hacer guanzas, pero un poco como narrada en primera persona, relacionado a lo que se estaba hablando esto generó una altísima expectativa no solamente en escuelas y colegios sino también en adultos sordos que pidieron que se replique la experiencia para ellos y que se realizará un par de representaciones más, para que puedan ir las personas sordas, la respuesta que dieron ellos, nos dejó ver claramente que hasta ahora en el país a pesar de todo el marco legal tan bondadoso que existe en cuanto a la atención a la diversidad, ya en la parte de la aplicación existe una gran diferencia

todavía, pues están listas las leyes pero no están operativadas y el acceso a la cultura, es uno de los puntos que más impresionó. (R.Cabezas,comunicación personal,28 de Marzo 2014).

Progreso de sus derechos

Las leyes amparan iniciativas que tengan como fin la igualdad social en el acceso a la información. ¿Se las está cumpliendo a medias?, la Dra. Roció ejemplifica esta situación cuando se refiere a los canales de televisión y a la calidad de interpretación que se da en las noticias.

Las personas sordas no entienden en su totalidad las noticias pues aunque la interpretación, se la transmite en un recuadro pequeño, esto no garantiza que las personas sordas lo entiendan, entonces la pregunta, de si los medios de comunicación lo hacen porque deben o porque saben la necesidad de información que tienen las personas con discapacidad auditiva; nos confirma con hechos que aún no hay un compromiso por la igualdad de información, o por el respeto a sus derechos, tan solo hay disposiciones que deben cumplirse y los medios lo están haciendo. El apoyo evidente es a partir del vicepresidente Lennin Moreno, pero se hacen cosas para que parezcan, que si se está haciendo algo, pero pues no están comprometidos con la comunicación hacia personas sordas. Por ejemplo la televisión algunos canales, bajo la presión de la ley, ponen el recuadro de interpretación no para llegar a la gente sino para que la ley no les castigue, otros programas interpretan en dos minutos lo que se dio a los televidentes en una hora, no les dan el respeto que ellos merecen, tratándolos como ciudadanos de segunda, entonces este tipo de acciones si bien aparentemente hacen algo, también están haciendo lo opuesto y manteniendo un concepto de limitación, como el concepto de la palabra “mudo” que los oyentes hemos utilizado como sinónimo de tonto trayendo de la mano el menosprecio hacia este grupo. (R.Cabezas,comunicación personal,28 de Marzo 2014).

La interpretación del video

Trabajar con un intérprete y una persona sorda que puedan consolidar toda la información, haciéndola clara para que sea comprendida por las personas con discapacidad auditiva.

Dirigirse hacia el público que verá el video en primera persona, con vestimenta que situé al visitante en la época precolombina, siendo una experiencia vivencial.

Yo pensaría que la intérprete o el intérprete, lo que debería hacer es toda información que le la persona que está capacitada en manejar la información transferirle a lengua de señas a que la persona sorda interiorice toda esa información al detalle y luego si lo narre esa persona al público, el papel del intérprete ahí juega de mediador de la información hasta que llegue a la persona sorda que es la que luego va a narrar en primera persona, es un poco el proceso que hicimos acá ahora que obviamente haciendo representaciones, para que sea más efectiva es siempre poniéndole como un valor agregado la ropa, algo de eso permite visualizar aún con más claridad la narrativa que se plantea. (R.Cabezas, comunicación personal, 28 de Marzo 2014).

La importancia de los contenidos históricos

El apoyo que genera la Licenciada Rocío Cabezas, hacia este proyecto es porque a través del mismo, se abrirá una puerta al acceso de conocimientos histórico-cultural, hacia estudiantes sordos.

Considero que es muy bueno el hecho de haber elegido este tema que para el común denominador el estar no debidamente informada sobre lo que son los valores ancestrales hace que tengamos una poca conexión o compromiso con el país, es más para las personas que han estado sometidas con niveles de desinformación tan grande, se vuelve indispensable conocer el pasado es igual que un árbol, darles raíces y

conozco como fue antes y mi personalidad se conforma a partir de eso. Sin estas bases cualquiera me hace avergonzar de dónde vengo, del lugar de donde estoy me siento poco comprometido en colaborar porque no tengo raíces que me den pertenencia. (R.Cabezas, comunicación personal, 28 de Marzo 2014).

La propuesta a desarrollar, es un apoyo para el campo educativo, es la opinión de la Licenciada Cabezas.

“Esta propuesta favorece tremendamente el objetivo que tenemos en el campo educativo de desarrollar en ellos también esta parte de ser ciudadanos ecuatorianos con responsabilidades en común dentro de la patria.” (R.Cabezas, comunicación personal, 28 de Marzo 2014).

3.2.2 Entrevista Marco Aguilar Asesor FENASEC y Coordinador del MIES.

El Licenciado Marco Aguilar, es una persona sorda, al realizar esta entrevista, se tuvo la ayuda de una intérprete.

De acuerdo a la opinión vertida por El Licenciado Marcos Aguilar se simplifica esta información en algunos párrafos:

“Nuestro objetivo es velar por los derechos de las personas sordas, abrir espacios de diálogo para que se mejore la educación, la parte social y la calidad de vida de las personas es nuestra misión como federación”. (M.Aguilar, comunicación personal, 13 de Marzo 2014).

La Comunidad Sorda tiene derecho a gozar de beneficios vitales como educación, trabajo, salud, mejoras en su calidad de vida mediante leyes que los respaldan. Esa es una de las responsabilidades que tiene la FENASEC hacia las personas sordas en el Ecuador.

Sus logros, no se han dado con facilidad, pues antes no tenían oportunidades dentro de la sociedad, como lo dice el Licenciado Aguilar:

Bueno en verdad como persona sorda, no te puedo decir la historia más o menos de aquí o del Ecuador pero el vicepresidente Lennin Moreno comenzó un giro muy fuerte para avanzar y ser visibilizados como comunidad sorda, en el pasado siempre estábamos ocultos y éramos los últimos en enterarnos de la información, los últimos en estar incluidos en proyectos de desarrollo de la sociedad inclusive nuestros propios padres nos escondían y tenían vergüenza de mostrarnos. A raíz de eso fue un impacto y ahora tú puedes ver a muchos sordos en todas partes trabajando, incluidos como gerentes, dirigen proyectos y desafortunadamente no eran autónomos por que las familias los tenían escondidos pero ahora habido un cambio. (M.Aguilar, comunicación personal, 13 de Marzo 2014).

Uno de los proyectos de parte del gobierno fue la Misión Solidaria Manuela Espejo, dirigida por el Vicepresidente Lennin Moreno, esta iniciativa abrió un espacio grande para que todas las personas con discapacidades puedan ser visibles, con la ayuda de la Vicepresidencia, el Ministerio de educación y la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (USAID) se logra tener en físico el Diccionario Oficial de Lengua Señas Ecuatoriana. Pero el trabajo no se lo quiere dejar en este punto, están en proceso de oficializarla y que sea parte de la constitución de la República del Ecuador. Otra de sus metas es que la comunidad sorda y las personas oyentes puedan involucrarse, logrando ser totalmente aceptados como comunidad lingüística del Ecuador y mejorar la calidad educativa.

El control de las personas oyentes, dan como resultado la independencia de la comunidad sorda. Desarrollándose de manera autónoma logrando una consolidación como federación.

Los objetivos son diferentes de cada uno, pero mi memoria en cuanto a los objetivos de la federación en lo que se refiere a los derechos a la vida, a ser independientes-autónomos, yo realmente antes era una persona independiente pero vi el control que había, el control que había

de parte de los oyentes en decidir qué era lo mejor para nosotros, entonces nunca consideraron preguntarnos, si queríamos, era la costumbre de solamente decidir; ustedes necesitan esto, eso fue un problema muy grande que tuvo la federación y se aceptó el desafío de manejarse sola, aceptando tener el control, después de pasar por conflictos, se puede ver que muchas personas viajan a becas al exterior van a trabajar algunos tienen hijos, viven su propia vida como familia, algunos sordos deciden no incluirse a la federación sino ser independientes eso gracias a dejar a un lado el control de los oyentes. (M.Aguilar,comunicación personal, 13 de Marzo 2014).

El cambio se inicia a través de ideas, el FENASEC tiene la ventaja de estar liderado, por personas sordas, pues quien mejor que ellos para entender y luchar por sus derechos. Su desarrollo ha sido continuo pues muchas de las personas que trabajan en esta federación son profesionales, cuando el avance es inevitable surgen los medios y la constancia en ser mejores, solo se refleja en los cargos que tienen las personas sordas un ejemplo es el Licenciado Marcos quien colaboro con esta entrevista.

El Turismo

“Las personas sordas quieren el turismo pero no entienden cuándo van a algún lugar turístico, no hay nadie que les de toda la información y se van o prefieren no entrar”. (M.Aguilar,comunicación personal, 13 de Marzo 2014).

La situación en cuanto a turismo es inaccesible para las personas sordas, ellos desean información cultural, histórica, artística quieren ser parte de la sociedad ecuatoriana. Al crear espacios que puedan satisfacer el derecho a la igualdad de información, con lleva un cambio de mentalidad en el personal de espacios públicos dando como resultado una inclusión social palpable.

“Hay una propuesta que hizo el Ministerio de Turismo pero no cumplieron solamente por palabras, solo fue verbal, nunca fue nada concreto esta sería la

primera vez que harían algo concreto”. (M.Aguilar,comunicación personal, 13 de Marzo 2014).

Las instituciones como el Ministerio de turismo tan solo han dado ideas de una participación activa para turismo pero en la práctica tan solo existe una guía de turismo accesible que no se la maneja de manera eficiente refiriéndonos a publicidad de sitios que brinden servicio de interpretación a sordos.

El Video

La tecnología debe acoplarse a las necesidades de las personas con discapacidades, mediante formas visuales como videos que aún no se manejan para que las personas sordas puedan hacer uso de los mismos, en lugares históricos como museos.

Bueno realmente es asombroso que tu como persona oyente quieras hacer que las personas sordas accedan a este tipo de información, para que las personas sordas sean independientes, en cuanto a este tipo de información, ya que no se accede fácilmente, mi sugerencia es que trabajes con personas sordas, para que tu trabajo sea enriquecido, sea desarrollado adecuadamente, trabajar con una persona sorda que maneja su propia cultura es lo mejor, porque si trabajas con un grupo de oyentes que no entienden a las personas sordas, cuando se vea el video claramente se notará que ese trabajo no es hecho de sordos sino de oyentes, que no tienen ni idea de lo que están haciendo, entonces te sugiero que trabajes con una persona sorda, porque vas a entender su cultura de cómo quieres que se haga el video. (M.Aguilar,comunicación personal, 13 de Marzo 2014).

La opinión del representante del FENASEC nos da un panorama real un poco triste por el hecho de que aún no se le da la importancia que se debería al trabajo con sordos, pero hace que esta propuesta sea válida.

Como comunidad están abiertos a preguntas a entrevistas están dispuestos a dar información se sienten respetados al tomar en cuenta sus opiniones en cualquier tipo de proyecto que genere, algún impacto positivo en la vida de las personas sordas.

El manejo de la lengua de señas en el video es parte esencial, pues de esta forma se transmitirá la información hacia el público.

Necesitas un buen modelo lingüístico, para que maneje bien la lengua de señas y que no sea una persona que no maneje nada, que no utilice expresión facial siendo todo lineal, sería como tocar un violín para que se duerma la gente. Depende bastante de la persona sorda con la que trabajes, como se haga la interpretación, la didáctica que se utilice, entonces es muy importante que el objetivo tuyo sea la accesibilidad a la información y cada quien tendrá la decisión de prestar atención al tener este recurso tecnológico a la mano. (M.Aguilar, comunicación personal, 13 de Marzo 2014).

Trabajar con personas sordas, que transmitirán una información clara y concreta entendible para las personas que verán el video puesto que la lengua de señas tiene mucha diferencia con el español que se conoce es diferente es otra lengua más simple, no tiene una gramática tan rígida como el castellano que se maneja normalmente. Dándoles la importancia que merecen al ser un servicio que ellos van a usarlo.

Un español signado no es apropiado para el proyecto pues una persona sorda no entendería, pues la lengua de señas tiene su gramática.

Es importante que tu no pierdas el tiempo si tú conoces a un sordo y el conoce un intérprete que la federación lo aprueba por ejemplo te explico la comunidad de los indígenas en el oriente: tú te introduces en la comunidad por qué quieres aprender de ellos, pero ellos no aceptan que tu enseñes ese idioma, porque solamente ellos pueden hacerlo, igual ellos si necesitan un intérprete para el español lo utilizarían como un

puente de comunicación, entonces el intérprete solo es el puente de comunicación del sordo; es igual en la comunidad de sordos, si tu tomas un intérprete que no sirva de puente de comunicación, no nos interesa darle el trabajo pues tu perderías el tiempo ambos perderían tiempo, es mejor que escojas un sordo y que el elija un intérprete ya aprobado por personas que sepan. (M.Aguilar,comunicación personal, 13 de Marzo 2014).

La importancia proyecto

Yo estoy muy feliz de que vengas aquí, a hacernos preguntas y entrevistas por que nos respetas también y respetamos tu trabajo y como comunidad podemos compartir, también el apoyo a ser una persona independiente, entonces justamente tu objetivo de la tesis es parte, precisamente de que todos seamos independientes. (M.Aguilar,comunicación personal, 13 de Marzo 2014).

El hacer partícipes de esta tesis, a partir de entrevistas a personas sordas, recalca la manera en la que ellos quieren ser tratados.

3.2.3 Entrevista Fundación D.H.Ex. Soledad Campaña

De acuerdo a la opinión vertida por La Licenciada Soledad Campaña se simplifica esta información en algunos párrafos:

La fundación se llama “Vivir la sordera” pero su nombre legal es D.H.Ex. Ecuador, está fundación nació hace 10 años el propósito fue hacer intercambios culturales para estudiantes sordos, pero esto dio paso a otras necesidades. Nuestro propósito actual es Acompañamiento y capacitación a las familias con hijos sordos y trabajos de concientización con talleres, la sordera desde perspectivas psicológica, antropológica, filosófica y social. (S.Campaña,comunicación personal, 17 de Marzo 2014).

Estos programas a partir de talleres, permiten a los familiares analizar la situación de sus hijos, ayudándolos a incluirse en espacio donde desarrollen sus capacidades, no obligándolos a ser normales, si no aceptando su discapacidad y generando confianza y participación mutua.

“Los logros obtenidos han sido la realización de material didáctico para familias y profesionales, la capacitación de miles de personas en distintas organizaciones, material para familias, para profesionales.” (S.Campaña, comunicación personal, 17 de Marzo 2014).

Las capacitaciones las realizan a nivel nacional, han realizado material didáctico, para familias, para profesionales, capacitación en distintas entidades como: PUCE, MOVISTAR.

“Capacitaciones en la PUCE (Pontifica Universidad Salesiana del Ecuador), en Telefónica (Movistar) aquí logramos, que los mensajes para personas sordas, quede en tres dólares los 2000 mensajes, participamos en la nueva Ley de discapacidades de la Asamblea, capacitación a padres de familia en Pichincha, Tungurahua, Chimborazo, Santo Domingo”. (S.Campaña, comunicación personal, 17 de Marzo 2014).

Con movistar lograron que a las personas sordas, les acoplarán un plan de mensajes a un precio justo (2000 ms. a \$3.00).

“Videos subidos a YouTube sobre la sordera, tienen 27000 vistas sin haber hecho promoción.” (S.Campaña, comunicación personal, 17 de Marzo 2014).

Tienen 27000 visitas en los videos, de su fundación que hablan acerca de temas familiares.

“Nuestro trabajo se orienta más a las familias.” (S.Campaña, comunicación personal, 17 de Marzo 2014).

No trabajan directamente con personas sordas, tan solo con sus familias otro de sus objetivos es tener información de su página web en lengua de señas.

“Vamos a los colegios y les damos información sobre la sordera para perder el miedo de comunicarse y hablamos de lo que significa y como es la sordera en la vida de las familias, no realizamos clases de lenguaje de señas”. (S.Campaña,comunicación personal, 17 de Marzo 2014).

Sus talleres son en colegios les enseñan a vivir la sordera, información sobre la sordera, el miedo de comunicarse con su hijo sordo, no enseñan lengua de señas.

“En realidad no en la parte económica, pero en la difusión de la propuesta en eso sí.” (S.Campaña,comunicación personal, 17 de Marzo 2014).

Como fundación tan solo especifican que podrían dar una difusión oral del proyecto cultural, a familias sordas.

Es muy útil el video, siempre y cuando se lo realice bien aunque es mejor que exista alguien quien responda sus inquietudes y preguntas. Además de que en este video la persona que lo realice sea un usuario del lenguaje de señas y no solo un intérprete por que no se convertiría en un video en lengua de señas. (S.Campaña,comunicación personal, 17 de Marzo 2014).

La comunicación siempre ha estado establecida para personas oyentes, al igual que el turismo, en la mayoría de actividades se requiere una interpretación, es de cierto modo mejor este tipo de servicios, a un video pero con la propuesta planteada la Licenciada Soledad Campaña solo argumenta que debe ser bien realizarse de la mejor manera para que sea una herramienta útil.

“La recreación es inaccesible para ellos como ejemplo la televisión se debería hacer una guía en lengua de señas, pero la lengua de señas no es universal

son diferentes las de Ecuador” (S.Campaña, comunicación personal, 17 de Marzo 2014).

La lengua de señas debe ser interpretada por alguien que maneje normalmente la misma, es decir una persona sorda es la mejor protagonista para el video, haciendo partícipes de este proyecto a las personas claves de esta propuesta.

Las personas sordas no leen porque el español es otro idioma para ellos entonces las personas con Hipoacusia con algún resto auditivo que usan el español como su idioma , para ellos siempre es importante que existan subtítulos en toda la información que se da y no solo una parte. (S.Campaña, comunicación personal, 17 de Marzo 2014).

Aunque la propuesta no está enfocada hacia personas con hipoacusia, es importante conocer, las características de los diferentes tipos de sordera que existen, las mismas generan interrogantes, de cómo aportar también hacia las mismas, es decir esta propuesta solo es un comienzo, pues la necesidad de información que tienen las personas sordas, involucra no solo a las personas que manejan lengua de señas, sino a personas con hipoacusia, a personas que no saben lengua de señas.

3.2.4 Entrevista Alfredo Toro Presidente Asociación Sordos Pichincha

El Señor Alfredo Toro es una persona sorda la intérprete fue su esposa María Elena Yépez. (En la entrevista también nos acompañó el tesorero de la Asociación Jaime Robayo).

De acuerdo a la opinión vertida por El Presidente de la Asociación de Sordos de Pichincha (ASOP) Alfredo Toro se simplifica esta información en algunos párrafos:

“Falta mucho en la accesibilidad de información hacia las personas sordas ellas desean hacer turismo pero debería haber compromiso de parte del Ministerio de Turismo”. (A. Toro, comunicación personal, 15 de Mayo 2014).

El esparcimiento y diversión son necesarios para la relajación, es una salida de la vida monótona por estas circunstancias se crea este grupo por el deseo de realizar deportes con personas sordas, pues así la comunicación es más apropiada para tener orden en juegos grupales.

La Asociación inicio 1977 empezó como un club deportivo, algunas personas realizaron un viaje a Colombia 1978 a observar la realidad de los sordos en Colombia en este lugar intercambiaron ideas, cuando regresan implementan a este grupo deportivo como una Asociación con Félix Oscar de León. (A. Toro, comunicación personal, 15 de Mayo 2014).

La Asociación Inicia como club deportivo en 1977 al año 1978 siguiente en un viaje a Colombia surge la idea de organizarse como una asociación.

Esta organización en preocupación de mejorar sus conocimientos ha tenido capacitación de escritura y aprendizaje de lengua de señas.

El acceso a educación, salud, actividades de participación cultural o recreativa son algunas de sus metas como asociación.

En el 2003 se les entregó la casa en Chimbacalle donde se reúnen hasta la fecha la asociación de sordos obra financiada por el FONSAI con unos 100.000 este fue el monto total de la restauración de esta casa antes abandonada. Asignada ya desde el año 2000. (A. Toro, comunicación personal, 15 de Mayo 2014)

El apoyo de parte del gobierno se reflejó en la ayuda del Fondo de Salvamento del Patrimonio Cultural (FONSAI) para restaurar las instalaciones en Chimbacalle donde ahora se reúnen con frecuencia.

“El apoyo fue en mayor grado hacia personas con discapacidad física e intelectual”. (A. Toro, comunicación personal, 15 de Mayo 2014)

El ex vicepresidente Lennin Moreno (2007-2013) con la Misión Solidaria Manuela Espejo hizo que las leyes escritas empezarán a cumplirse, pero como en cualquier ley la aplicación de la misma tiene un proceso; la participación en la sociedad como trabajo y educación ya tiene resultados positivos desde que se empieza a dar ayuda a personas con discapacidad física e intelectual con el proyecto ya mencionado, este plan de apoyo abrió puertas a los derechos de las personas con discapacidad en general, pero en un grado menor a las personas con discapacidad auditiva.

“Una acogida positiva, esta era una de las inquietudes que tenían como asociación el acceso a su historia. Sería un recurso para las entidades educativas.” (A. Toro, comunicación personal, 15 de Mayo 2014)

La importancia de generar proyectos de inclusión social es obligación de parte del gobierno y de las futuras generaciones de estudiantes es así que la aceptación de un video que transmita información valiosa para ellos les motiva apoyarla.

El turismo en personas sordas para la asociación se ha quedado en la recreación con deportes, por no existir en lugares turísticos personal capacitado en lengua de señas, ellos simplemente han optado por no acudir.

“En el museo de la ciudad hubo un proyecto en el que una joven estudiante de turismo conjuntamente con el INAL hizo un interesante proyecto, para hacer un recorrido en el museo de la ciudad en lengua de señas”. (A. Toro, comunicación personal, 15 de Mayo 2014).

En el Museo de la ciudad se conoce de un recorrido teatralizado en lengua de señas que tuvo una gran acogida. Esto es un motivante para una propuesta en respaldo a la igualdad de información.

Conocer la historia, hace que amemos lo que somos entonces es necesario que la información ancestral esté al alcance de todos niños, jóvenes, adultos, adultos mayores.

Una persona sorda deberá ser la encargada de comunicar los contenidos del video.

Un video bien realizado tendrá gran acogida, pues las personas con discapacidad auditiva desean información en su propia lengua.

“Acompañar con imágenes que le lleven a ubicarse en el espacio”.

(A. Toro, comunicación personal, 15 de Mayo 2014)

Un guión acompañado de imágenes, y el hablar en primera persona logrará que se puedan ubicar en el espacio.

Video muestra se sugiere poder verlo para dar una opinión de la información.

3.2.5 Entrevista Jaime Páez Director Enriqueta Santillán

De acuerdo a la opinión vertida por El Magister Jaime Páez se simplifica esta información en algunos párrafos:

Hablando de Enriqueta, al parecer ella tuvo una situación un tanto especial, ya que perdió la visión, y después de este hecho ella siguió trabajando aquí siendo docente de la institución, sacando palabras de las personas sordas a través de los dedos y la vibración para que ellos pudieran sentir y repetir las palabras, estas fueron las primeras situaciones que se generaron para atender a las personas sordas. (J. Paéz, comunicación personal, 26 de mayo 2014)

La institución lleva el nombre de Enriqueta Santillán una mujer solidaria que empieza el trabajo de ayudar a gente con discapacidad auditiva e intelectual, pionera en oralizar a gente sorda, su increíble historia solo aumenta la admiración hacia su persona puesto que aunque ella pierde la visión siguió dispuesta a continuar con su magnífico trabajo.

Nuestras tareas han ido llevadas en sentido de manejar primero el lenguaje de señas y posteriormente el español como una segunda

lengua. Nuestra tarea desde hace 8 años han sido con el propósito de fundamentar la lengua de señas y a través de ello han venido proyectos y tareas en relación a esto, por ejemplo por intermedio de la vicepresidencia se pido que se sacara el diccionarios de señas hace unos años. Esto es un aporte muy importante porque las señas no son las mismas a nivel de países o regiones. Esto es con el fin de homogenizar criterios y tener un referente que permita manejarse a través del diccionario, ya que el lenguaje de señas es un idioma vivo, y por lo tanto este va cambiando y modificándose, así como van cambiando las palabras, así que esto ayuda muchísimo, pero lastimosamente aun no está socializado. Este asunto del lenguaje de señas ha sido la suma de aportes de las asociaciones de las personas sordas, y esto ha permitido que se homogenicen más criterios al menos en el país, hecho que no pasaba antes. (J. Paéz, comunicación personal, 26 de Mayo 2014)

Al homogenizar la lengua de señas a nivel nacional da como resultado el Diccionario Oficial de Lengua Señas Ecuatoriana trabajo en el que tuvieron participación la vicepresidencia y el FENASEC.

La institución si ha sido parte de algunas experiencias en un museo donde antes funcionaba el hospital Eugenio Espejo, aquí hubo algunas tareas con funcionarios de la institución, en aquel momento también visitamos y fue muy interesante el hecho de que las personas guías del museo se puedan manejar con las señas, de hecho los compañeros docentes eran intérpretes en algunas ocasiones, sin embargo eso no resta el hecho de ser recibidos con la lengua natural de la persona sorda. Entonces se explica lo necesario y ello hace que se respete los derechos de las personas sordas, de conocer la cultura, la historia, nuestras raíces y los docentes hacen posible este hecho, con sus respectivos programas para guiar, abordar temáticas. Esto fue hace 2 años y fue una bonita experiencia. (J. Paéz, comunicación personal, 26 de Mayo 2014).

La participación más cercana a actividades culturales vinculadas al turismo histórico cultural fue en el Museo de la ciudad al presentarse una guianza teatralizada en lengua de señas.

Los videos en vivo serían más estimulante, sería ideal que en cada sitio haya un video para que exista la explicación necesaria, de esta manera se aprende palpando, mirando. Sería muy importante e interesante esa consideración que se ha tomado de poder también informar a nuestro grupo de personas sordas. (J. Paéz, comunicación personal, 26 de Mayo 2014).

La señalética para una persona sorda es realmente indispensable pues su manera de entender todo lo que le rodea es de forma visual el Magister Jaime

Cada espacio en el museo debe tener información no solo visual sino también física para observarla y tocarla generando un aprendizaje más significativo.

En primera instancia que no sea en recuadro, tal como es el recuadro que hay en transmisiones televisivas ya que este es muy pequeño y hace perder mucha expresividad que se quiera mostrar por lo que debería ocupar toda la pantalla. Un segundo punto sería que se debería buscar un intérprete que realmente sea muy expresivo para que llegue, ya que la expresividad da un valor agregado a la comunicación, de lo contrario esto parecería algo robótico, monótono y algo sin vida. (J. Paéz, comunicación personal, 26 de Mayo 2014).

Se recomienda persona que comunique las señas con expresividad, con datos concretos sin hacer comparaciones, y manejándose con una estructura gramatical para que el público sordo entienda la idea general del tema que se trata en cada área del museo. Acompañado de imágenes, en pantalla completa.

3.2.6 Entrevista Directora Paulina Herrera Museo Nacional del Ministerio de Cultura Quito- Ecuador.

De acuerdo a la opinión vertida por Licenciada Paulina Herrera se simplifica esta información en algunos párrafos:

Aproximadamente desde octubre del 2008. Es parte del Ministerio de Cultura por una política de gobierno que decreto el presidente de la república: Que todas las áreas culturales pasen a ser parte del ministerio de cultura. (P. Herrera, comunicación personal, 28 de Mayo 2014).

El Museo Nacional pertenece al Ministerio de Cultura desde el 2008 por una política gubernamental, desde entonces ha tenido algunos cambios:

Ha habido una transición, empezando en la gratuidad del museo ya que antes tenía un costo porque el museo pertenecía al Banco Central, al volverse público el museo pasa a formar parte de la comunidad como todos los demás espacios públicos, y adquiere la gratuidad con lo cual se puede conocer, difundir y apreciar sin ninguna barrera económica que limite la entrada a este museo. (P. Herrera, comunicación personal, 28 de Mayo 2014).

“La verdad se ha hecho actividades para personas discapacitadas, cuando estas personas o la comunidad con este tipo de características solicitan los espacios, nosotros colaboramos y trabajamos en conjunto”. (P. Herrera, comunicación personal, 28 de Mayo 2014).

Los espacios además del museo están a disposición de la ciudadanía como el auditorio, espacio para eventos, exteriores del museo, se cuenta con la ayuda del personal cuando se requiere los espacios para cualquier tipo de actividad cultural.

En este momento no existen proyectos, porque con esta población vulnerable se trabaja con las políticas de gobierno y las políticas de

cultura directamente por medio del Ministerio de Cultura, mas no por acción del Museo.

Los fondos e iniciativas de proyectos en general se las coordinan desde esta entidad gubernamental, no solo para este museo sino también para todos los lugares culturales que tienen a su cargo.

Yo manejo un poco del lenguaje de señas, que aprendí hace algunos años, y cuando se presenta alguna situación aunque sea deletreo y les voy diciendo en cuanto a lo que mis conocimientos.

Se podría decir que si manejamos, no completamente ya que no tenemos formación, porque esa es una carrera o es una extensión de la universidad, y precisamente las universidades deberían encargarse de que el lenguaje de señas sea parte de su programa de estudio.

La información del Museo Nacional está a disposición de cualquier tipo de visitante, pero no tienen la capacitación necesaria para ofrecer un servicio de interpretación a personas con discapacidad auditiva.

El impedimento de visitas de personas sordas al Museo Nacional es el manejo de la lengua de señas ecuatoriana, tan solo la encargada del museo La licenciada Paulina Herrera tiene un conocimiento que podría orientar a estas personas si fuera el caso.

La Licenciada maneja lengua de señas en un 10% que no sería lo suficiente para dar una interpretación adecuada del museo.

El museo como tal ha buscado una persona capacitada en lengua de señas sin resultado.

Ahora nosotros vamos a tener un tour virtual, el cual también se lo podría usar como una base. Sin embargo no sé cuánto se demoran en una "guianza" en el lenguaje de señas, por lo cual tú deberías hacer un estudio del tiempo.

Una de las propuestas del museo que ya se la está realizando es un tour virtual este material, es un comienzo muy significativo para el desarrollo tecnológico en el museo y valioso para los visitantes que asistan a sus instalaciones haciendo su experiencia más vivencial y es complementaria con la propuesta de tesis que se plantea en este documento.

La cultura debe informar las creencias, costumbres, formas de vida de un grupo de personas, el apropiarse de la misma es primordial para apreciar el esfuerzo que tuvieron los antepasados por preservar las raíces ancestrales que dan el valor agregado a cada rito, fiesta, comida, vestimenta, y esto es lo que hoy conocemos como patrimonio intangible que nos diferencia de otros países.

El apoyo de la Licenciada Paulina Herrera es notoria en la entrevista pues ella, está interesada en colaborar con la información necesaria para el desarrollo de la propuesta es así que facilitara contenidos en video, en libros, folletos un respaldo total para aportar con la propuesta.

Tener conocimiento del tiempo necesario para realizar una guianza a personas con discapacidad auditiva.

Investigación de fuentes primarias para contenidos históricos.

Utilizar espacios como la sala de oro arqueológico, siendo uno de los espacios del museo donde la elaboración de artefactos de oro son realmente interesantes por su significado espiritual y práctico en su vida diaria así como en ritos ceremoniales centrando la atención de las personas a quien está dirigido el video.

CAPÍTULO IV

4. Ingeniería de la Propuesta

Para realizar el modelo de implementación de la propuesta, anteriormente ya se argumentó, la situación de las personas con discapacidad auditiva, hacia actividades turísticas.

Ahora respecto a la situación en el Museo Nacional de Quito, donde se está plantando la propuesta, tan solo desde el año 2008 pertenece al Ministerio de Cultura. Como una entidad grande, que respalda algunos proyectos culturales en su organización han dado prioridad a otras iniciativas, han destinado el presupuesto a estos mismos proyectos, así no dando prioridad a propuestas hacia personas con discapacidades. (P. Herrera, comunicación personal, 22 de Mayo 2014).

La asistencia de personas sordas a este lugar se ha logrado por el compromiso de los profesores de instituciones para estudiantes sordos, que han venido tomando el papel de intérpretes de los guías del museo, cuando lo han visitado

Han venido personas con capacidades distintas, pero sordos no han venido. Pero cuando vienen lo hacen con una persona que repite lo que nuestros guías les van explicando (P. Herrera, comunicación personal 2014).

Como desarrollar un video para personas con discapacidad auditiva

El elegir el lugar, es una de las primeras decisiones que hay que tomar, la de esta propuesta es el Museo Nacional del Ministerio de Cultura de Quito.

Segmento de personas a quien está dirigido

Dirigido a personas que tengan conocimiento en lengua de señas, que estén estudiando en instituciones educativas pues entenderán los temas de los que trata el museo al estar familiarizados con esta información, reforzando

conocimientos, se ha limitado a edades desde los 14 a 16 años. (L.Díaz, comunicación personal, 20 de Junio 2014)

4.1 Guión

El Guión detallará claramente los pasos a seguir en cada una de las escenas que se realizará.

1. Escribir un guión puntualizando los aspectos más importantes de la información, como vestimenta, escenografía, tiempos, costumbres, diálogos etc.

2. Dar una copia del guión a la intérprete de lengua de señas, que debe ser una profesional en esta lengua, la misma que hará correcciones, aportará con ideas y gracia a su experiencia recomendará como sería más comprensible el video.

3. Dar una copia del guión a la protagonista, que debe ser una persona con discapacidad auditiva, pues así el video será entendido mucho mejor.

4. Indicaciones generales a la persona que realizará el personaje principal, en todo este período de tiempo de grabación, se contará con una intérprete de lengua de señas.

5. Grabación de varias escenas y edición del video.

6. Verificación visual del video terminado, para correcciones si fuera necesario.

Información tomada de: Folleto de cómo hacer un video (Grupal, 1995, pp.5-8)

4.1.1 Características Generales de Video y Grabación

Precisar el tipo de video que se ejecutará.

Video de tipo educativo, contenido la historia de las culturas precolombinas en Ecuador. En lengua de señas.

Escoger locación

El espacio a elegir debe ser amplio, con iluminación, donde los sonidos exteriores no afecten la grabación. Si se graba en más de un lugar se debe prever que sean cercanos.

Elección de actores

Esta persona deberá estar al tanto de la idea central del video, tener conocimiento de lengua de señas, su rostro transmitirá mucho al igual que sus movimientos corporales, debe manejarse bien en el espacio donde se grabará, la comodidad de los actores en el momento del rodaje es esencial puesto que una grabación puede durar algunas horas.

Para facilidad de la persona encargada de supervisar la grabación y quien graba, en el desarrollo del video habrá un intérprete que facilitará la comunicación entre la persona con discapacidad auditiva y los colaboradores.

Vestuario

El vestuario debe ser elegido con anterioridad, debe ser cómodo para el tiempo que se lo va a utilizar, el tipo de traje dependerá del tema de la grabación.

Utilería

Lo necesario para la grabación como vasijas, lanzas, frutos, implementos que ayudarán en el video y tendrán que estar listos para usarlos.

Es así que por cada escena se necesitará diferentes implementos y dependiendo de la complejidad de lo que se está haciendo en señas deberá ir una escenografía, que transmitirá de manera real como se vivía hace muchos años atrás.

El tipo de formato

El video será reproducido en una Tablet de uso personal, en formato mp4, este tipo de formato también podrá ser visto vía web.

Para grupos grandes de personas se puede acoplar el mismo video y mostrarlo en un espacio como el auditorio con el que cuenta el Museo Nacional.

La elección de una Tablet, es por generar, la independencia de movilizarse en un museo, pues según Marco Aguilar Asesor del FENASEC, las personas sordas apreciarían, esta herramienta al sentir que puede recorrer el museo a su disposición, sin estar a la espera de alguna interpretación. (M.Aguilar, comunicación personal, 13 de Marzo 2014).

Limitar el contenido en tiempo e información

Escoger los datos más atrayentes de toda la información recolectada de las culturas precolombinas, detallar lo que ira en el video.

En la ejecución del video se hará varias tomas pues suele haber equivocaciones, o imprevistos de ruidos, entonces habrá un horario de grabación haciendo que este proceso no sea tan cansado para las personas que realizarán cada escena, actores, camarógrafo, director de grabación.

Música

Se debe tomar en cuenta que dentro del video, no es necesario un fondo musical. Y si se lo hace sería una melodía sin letra, pues dependiendo del tipo de sordera, algunas personas aún pueden escuchar parcialmente lo que pasa a su alrededor y si hay una canción dentro del video su atención no va estar completamente en lo que se está comunicando en señas.

Formato de planificación de video

Contenidos

- El poblamiento de América-La llegada de los primeros grupos humanos al actual territorio ecuatoriano.
- Período Pre cerámico-Antepasados cazadores, recolectores y pescadores.
- Período Formativo-Los forjadores de la civilización agricultores y aldeanos.
- Valdivia, Machalilla, Cerro Narrío, Cotacollao, Chorrera.

Movilización en el espacio

La cámara enfocará de frente a la protagonista para visualizar las señas que se está transmitiendo, se conjugará esta información con imágenes.

Información tomada de: Folleto de cómo hacer un video (Grupal, 1995,pp.5-8)

4.2 Presupuesto

Disponer de un presupuesto para la realización del video teniendo en mente cuánto dinero se necesita para la grabación completa, haciendo un costo unitario es decir teniendo de referencia costos por día, por hora, por minuto, pues así se tendrá una idea del presupuesto final, pues para tener un presupuesto total se debería saber con certeza cuánto tiempo va a durar todo el proyecto.

Es así que se ha puesto referencia de:

Tabla 1. Presupuesto Video

Presupuesto Video		
Costo Grabación video General	"2minutos"	\$200.00
Costo Intérprete	25 xhora	\$25.00
Costo Actores	25xHora	\$25.00
Costo Alquiler vestuario	10xDía	\$10.00
Costo 2 Tablet	340 c/u	\$680.00
	TOTAL	\$940.00

CAPÍTULO V

5. Aplicación del Proyecto Visual

A continuación se detalla con imágenes, como se acopló la vida de las antiguas culturas precolombinas, a un video en lengua de señas.

5.1 Guion Museo Nacional del Ministerio de Cultura de Quito

Toda la información que la protagonista del video transmita en lengua de señas, se usará en primera persona.



Figura 1. Persona vestida con traje sencillo que usaban en esta época.
Tomado de Tena Informa, 2004, Somos los Quichas.

Protagonista: Yo pertenezco a los primeras personas, que habitaron lo que hoy consideramos América, llegue a Ecuador (al territorio que actualmente se llama Ecuador) desde el estrecho de Bering que es un lugar situado en Asia.

(En ese momento aparecerá una imagen de un mapa en el video, ubicando así como fue la caminata hacia América desde Asia).Figura 2.

Protagonista: Mi caminata me trajo a Ecuador (al territorio que actualmente se llama Ecuador) en una aventura por encontrar alimento, pues en mi anterior territorio, eran escasos, los frutos o animales para cazar, cuando llegue a vivir en este territorio, llegue donde actualmente es Pichincha, Azuay y Loja.

(Se indicará resaltado en un mapa de Ecuador estas tres provincias). Figura 3.





Algunos de nosotros cazamos con piedras que salían de las erupciones volcánicas, eran piedras filosas muy resistentes.





Figura 4. Armas época del Paleolítico.
Tomado de Una Mirada Histórica, 2014, imagen 4.

Les dimos forma para usarlas como armas para matar animales, quitarles la piel para usar esta piel como vestimenta.

(Se indicará imágenes de los tipos de roca volcánica y como se les daba forma).

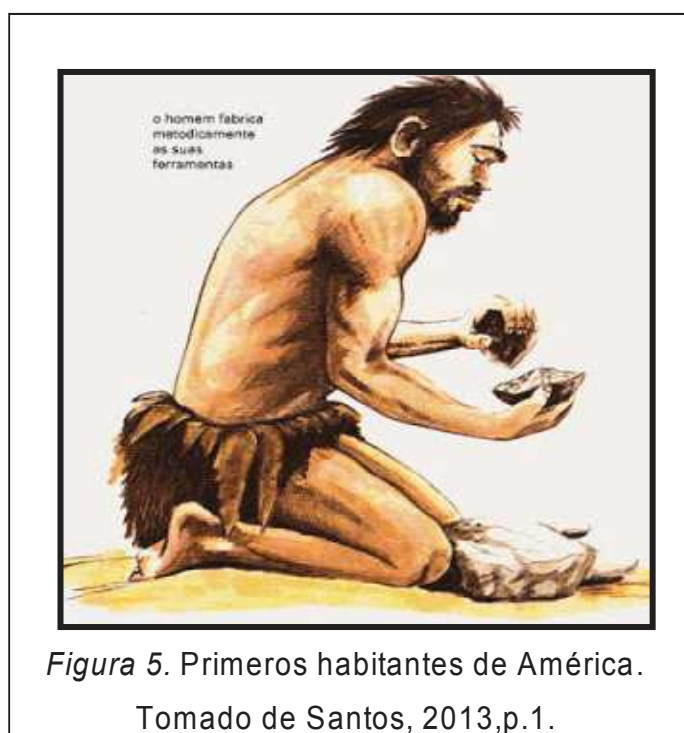


Figura 5. Primeros habitantes de América.
Tomado de Santos, 2013,p.1.

El clima de Ecuador fue propicio para adquirir alimentos como: peces, frutas guanábana, cacao, carne de animales como venado, oso, conejo.

Los hombres dedicados a la caza y pesca.



Figura 6. Representación de cazadores de la Prehistoria
Tomado de la publicación de Baéz, 2011, artículo.28.

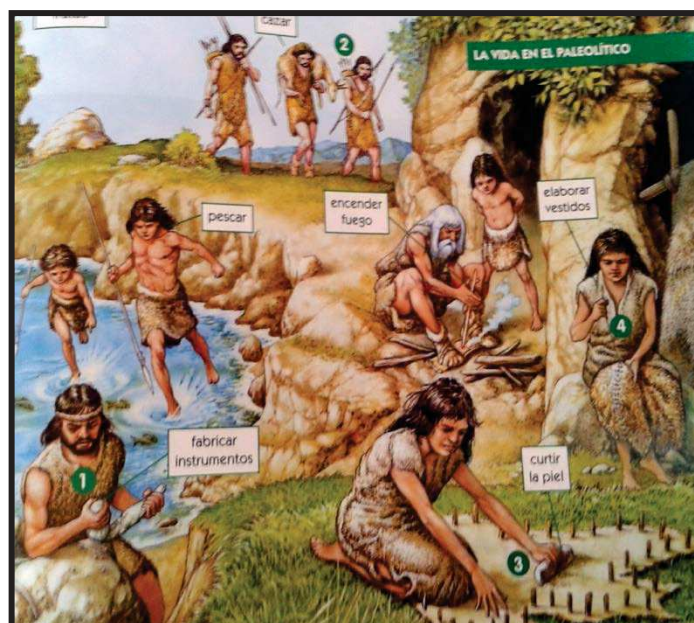


Figura 1. Representación de tareas de los habitantes en la prehistoria
Tomado del Blog Primaria, 2013,p.1

Nosotras las mujeres dedicadas a la recolección de frutos y cuidado de los niños.



Figura 8. Representación recolección frutos época Paleolítico .Tomado de Paniagua,Nuñez ,2001,p.1.

Con la creación del fuego nos dedicamos a cocinar los alimentos y la necesidad de contenedores hace que inventemos cuencos, vasijas; hechas de barro, tierra, arcilla mezcladas con agua y puesta al fuego estos recipientes sirven para coger agua, frutos.

Protagonista: Mi vestimenta está hecha de pieles de animales como tigre, mastodonte, serpiente, oso.

(La persona que está hablando señalara su ropa)

Yo respeto y aprecio mucho a la tierra, la naturaleza que me provee de frutos y animales, le agradezco con ceremonias donde bailamos, y nos vestimos de animales para alegrar a la tierra.

Descubrí la agricultura que es el plantar semillas en la tierra regarlas con agua y al pasar más o menos 90 días ya se podía coger una mazorca para comerla. Pero no había solo una plantación había varias para suplir la demanda de comida de toda la aldea

Me gusta vivir aquí porque ya no viajo como antes buscando alimento, ahora es más fácil recolectar los frutos pues se encuentran más cerca.



Figura 9. Agricultura , primeros habitantes América.

Tomado de Sotomayor, 2012,p.1.

Vivo junto a mi comunidad y compartimos todo lo que cosechamos, recolectamos y pescamos.

Soy representante de la más antigua cultura del Ecuador llamada Valdivia por encontrarse en un territorio denominado actualmente así.

Información tomada del Catalogó Las Antiguas Sociedades Precolombinas del Ecuador. (Ontaneda, 2010,pp. 21-38)

5.2 Características del video muestra

Este es un corto video de muestra, de la idea planteada. Se detalla a través de varias característica, todo los aspectos que se tomó en cuenta para lograr un resultado claro y comprensible.

Tiempo de duración

El video de muestra dura 2 minutos. Los temas son: primeros pobladores en Ecuador, vestimenta, alimentación, desarrollo.

Proceso

Para grabar este video se realizó unas 16 escenas, con algunas que tuvieron que repetirse o borrarse.

Guión

El guión de este video fue una pauta para definir el contenido final, pues en la consolidación de la información, entre el intérprete y Directora de la propuesta se simplificó a una estructura más comprensible, sin palabras muy técnicas para el público que ya se definió.

La información fue tomada del libro “Las antiguas sociedades precolombinas del Ecuador, periodo Pre cerámico”. (Ontaneda, 2010.pp.21-38)

Lengua de señas

La Señorita Melania Chalco estudiante del INAL, fue la persona que acopló la información a lengua de señas, con la información que la intérprete le transmitió en base al guion, dándole un sentido coherente y comprensible.

Para la señorita Chalco fue fácil acoplar las ideas, a lengua de señas, pues es su lengua habitual, creando un video para personas sordas y hecho por una.

Público

Al ser un video con imágenes pintorescas y que llaman la atención por sus colores y formas, el grupo a quien se decidió enfocar la herramienta visual fue entre las edades de 14 a 16 años, por sus conocimientos en estos temas, dentro de su malla curricular. (L. Díaz, comunicación personal, 20 de Julio 2014)

Nota: La simplicidad de los contenidos del video, facilitan que esta información sea comprensible a personas sordas de diferentes edades mientras tengan conocimiento de lengua de señas.

Espacio

El área donde se realizó el video se la escogió por la cercanía de las personas que participaron en el mismo, revisando que las condiciones del espacio sean las adecuadas.

Se tomó en cuenta la luz, el fondo, el ruido. Estas tres características son fundamentales, al grabar pues si alguna falla la grabación no sería nítida, visiblemente agradable a la vista y tomaría más tiempo el consolidar toda la toma, entre más cuidadosamente se haga la grabación menos cambios se harán el momento de la edición y no tendrá que volverse a grabar.

Actores

Participó una sola persona interpretando el papel principal de una mujer de la época precolombina.

Vestimenta

El tipo de vestimenta fue la apropiada contraste muy bien con las imágenes que aparecen de fondo, se vio natural y hubo un cambio de vestuario pues se usaban otro tipo de traje en ceremonias.

La aplicación de la propuesta en este corto video, dio información importante, para tomar en cuenta en próximos videos de este tipo.

La guía para poder desarrollar las características de un video fue basado: Folleto de cómo hacer un video. (Grupal, 1995, p.p.5-8)

CAPÍTULO VI

6. Conclusiones y Recomendaciones

6.1 Conclusiones

La situación de las personas con discapacidad auditiva ha sido difícil, pues su proceso de aceptación, empieza desde reconocer para sí mismos, que son iguales, sin importar sus limitaciones en la comunicación de forma verbal.

La aprobación de sus familias, fortalece su confianza al incentivar el aprendizaje de lengua de señas, están respetando lo que son, sin obligarlos a tener una comunicación verbal.

El cumplir sus derechos es tratarlos como iguales, teniendo acceso a la educación, salud, trabajo, recreación. Quienes están a cargo de ejecutar sus derechos, son algunas organizaciones, que aportaron a esta tesis sus opiniones.

La mediación de la comunicación es amplia, pues en la actualidad a partir de nuevas tecnologías, la información científica, histórica, cultural, natural, económica, está al alcance mediante el internet, televisión nacional e internacional, radio, revistas, periódicos, videos. Pero estos medios no permiten adquirir conocimientos a la persona sorda, pues la información no suele estar en forma visual, mediante la lengua de señas considerada como “lengua propia y medio de comunicación de las personas con discapacidad auditiva”.

(Asamblea Nacional , 2012,p.28)

El turismo entra en uno de sus derechos, como lo afirma artículo 44 de la ley de discapacidades, en el mismo menciona que esta actividad deberá tener facilidades, dependiendo de la discapacidad, entonces tendrfa que existir guianzas en lengua de señas ecuatoriana, en cualquier lugar que brinde servicios turísticos.

Por medio de las entrevistas, se nota la necesidad de información, a la que ellos quieren tener acceso, conociendo lo que pasa en el mundo que los rodea, se muestran muy motivados en ser parte de proyectos que aporten para una igualdad de información en todos los ámbitos.

Aunque aún no tienen acceso personalizado en el turismo, los profesionales en esta área son los responsables de que las actividades turísticas estén a su alcance en su propia lengua, teniendo apoyo de algunos reglamentos y leyes.

El problema de esta tesis es real, pues se confirma mediante el desarrollo de cada pregunta hacia profesionales que trabajan con personas sordas, la deficiente información en lengua de señas en lugares culturales, refiriéndonos de forma concreta a museos. Pues aunque en el Museo de la ciudad dan recorridos en lengua de señas, solo la ponen a disposición del público con reservación. Teniendo en cuenta que se da este mecanismo por existir, poca afluencia de personas sordas a estos lugares culturales, por falta de promoción turística.

La herramienta visual planteada es la adecuada para este tipo de personas, pues su atención es de forma visual, el contenido que tendrá el video es un apoyo hacia las entidades educativas que existen en Quito, siendo una manera diferente de aprender la historia precolombina y estará a disposición de quien la necesite, sin ningún costo.

El soporte que han dado las instituciones educativas, para el desarrollo de la preparación académica es realmente fuerte, pues como maestros deben estar en constante capacitación y aunque se piensa que la lengua de señas puede ser aprendida fácilmente es complicada, pues la gramática es distinta, sabiendo que en Ecuador se maneja la lengua de señas con variantes en palabras dependiendo de la región.

La educación se vuelve fundamental para alcanzar un nivel intelectual alto, primero para que la gente sorda se apropie de su lengua; pues no todos manejan este tipo de comunicación, segundo para que sean profesionales con

expectativas al poder desenvolverse en un mundo tan competitivo, tercero que sean parte de todas las actividades culturales, teniendo como base conocimientos que aportan los maestros en las aulas de clases, con materias de cultura general, así facilitando el acceso a información que se encuentra en museos como el de esta propuesta.

El apoyo de parte del FENASEC, Asociación de Sordos de Pichincha, INAL, Instituto de Audición y Lenguaje Enriqueta Santillán, Fundación vivir con la sordera y Museo Nacional fue de gran ayuda pues aportaron opiniones muy válidas, para tenerlas dentro de la tesis y están muy abiertos a dar información y respaldan la idea de un video que beneficiará a personas con discapacidad auditiva.

Análisis de la participación de personas con discapacidad auditiva en el proceso de información y desarrollo de la propuesta

Los criterios de las personas con discapacidad auditiva dieron una visión acertada de su historia, de sus cambios en lo que respecta a sus derechos, de su situación en el turismo.

La opinión de estas personas generó un proyecto real, al tener acceso a su perspectiva.

Las recomendaciones que aportaron para la elaboración del video fueron útiles al momento de grabarlo.

La satisfacción de poder generar, la idea de abrir un espacio donde puedan aprender en su propia lengua, tuvo mucha aceptación de parte de ellos.

La participación de una persona sorda para realizar el video fue significativo, pues quién podía transmitir de manera más apropiada esta información.

El compromiso de parte de la estudiante del INAL, Melania Chalco para grabar el video fue notable, puesto que acoplo, la información a su lengua y tuvo una

actitud de colaboración durante todo el proceso, desde llegar a tiempo a las grabaciones, el usar un traje especial, el repetir algunas veces las escenas.

La independencia para cualquier persona es valiosa con esta propuesta se alcanzará esa independencia mediante el video en el museo, pues al estar la información cargada en una Tablet, la facilidad que tendrán de aprender los contenidos del video será muy importante, facilitando también su movilización en el museo.

6.2 Recomendaciones

En el proceso de investigación y realización del proyecto se generaron nuevos problemas que deberán ser solucionados con proyectos a futuro que los pueden realizar otros profesionales turísticos.

- Generar documentos que respalden la movilización turística de las personas con discapacidad dentro del Ecuador o Quito.

La importancia de estadísticas del turismo interno y externo de personas con discapacidad es fundamental para generar el perfil del turista, pues cada una de las personas con su distinta capacidad tiene gustos, motivaciones, expectativas diferentes al momento de decidir donde viajar, que sitios visitar. Esta información no está consolidada en documentación física.

- Capacitar en lengua de señas ecuatoriana al personal de establecimientos que brinden servicio de atención al cliente, como museos, restaurantes, hosterías, sitios de diversión, entre otros.

El video en lengua de señas planteado por la autora de esta tesis, debe complementarse, con la atención de profesionales que puedan contestar dudas e inquietudes, que surjan al mirar, el video planteado.

- Generar proyectos interactivos para niños, adolescentes, adultos, adultos mayores.

Dependiendo de la edad, se puede acoplar este video.

Por ejemplo para niños, se puede agregar aplicaciones a la Tablet, para colorear, buscar, rompecabezas, adivinanzas. Juegos donde puedan asistir con sus padres. Un proceso similar se puede aplicar a cada edad.

REFERENCIAS

- Asamblea Nacional . (18 de Septiembre de 2012). *Ley Orgánica de Discapacidades*. Recuperado el 11 de Abril de 2014, de Ley Orgánica de Discapacidades: <http://www.ministeriointerior.gob.ec/wp-content/uploads/downloads/2014/03/LEY-ORGANICA-DE-DISCAPACIDADES-LOD.pdf>
- Aguilar, L. M. (21 de JUNIO de 2014). Situación de las Personas con discapacidad auditiva. (S. Valdez, Entrevistador)
- Andrew Lockwood. (2002). La calidad del servicio. En J. Jafari, & J. Jafari (Ed.), *Enciclopedia Turismo* (V. medina, Trad., pág. 91). Valle Hermoso, Madrid, España: Síntesis.
- Baéz, N. (09 de Septiembre de 2011). *Buscando en el ADN de los europeos*. Recuperado el 12 de Abril de 2014, de Representación de los cazadores en la prehistoria: masantropologia.blogspot.com/2011_09_01_archive.html
- Cabezas, L. (2014). La Situación de las Personas con Discapacidad Auditiva. (S. Valdez, Entrevistador)
- Cantavello, J. J. (2004). Entrevista. En J. J. Cantavello, *Redacción para Periodistas: Informar e interpretar* (págs. 382-386). España: Ariel.
- Cochlear. (2014). *Cochlear*. Recuperado el 20 de Julio de 2014, de <http://www.cochlear.com/wps/wcm/connect/es/home/understand/hearing-and-hl/hl-treatments/cochlear-implant>
- Comercio, E. (5 de Marzo de 2014). *El Comercio.com*. Recuperado el 04 de Junio de 2014, de Negocios: <http://www.elcomercio.com/actualidad/negocios/gobierno-busca-que-turismo-ecuador.html>
- Comunicación, A. L. (1995). Guón. En A. L. Comunicación, *La creación de un video* (pág. 6). Quito: Latinoamericano.
- CONADIS. (26 de Septiembre de 2000). *Reglamento General a la ley de Discapacidades*. Recuperado el 23 de Junio de 2014, de Reglamento General a la ley de Discapacidades: <http://dredf.org/international/Ecuador2.pdf>

- CONADIS. (2012). Federación Nacional de y para las Discapacidades. (N. E. González, Ed.) *Federación Nacional de Personas Sordas del Ecuador*, 1(1), 6.
- Constitución de la República del Ecuador. (2008). *Personas con discapacidad*. (TSE, Ed.) Quito, Pichincha, Ecuador: Tribunal Supremo Electoral.
- Díaz, L. (20 de Junio de 2014). Características video en lengua de señas. (S. Valdez, Entrevistador)
- Educación, M. d. (2011). *EL REGLAMENTO GENERAL A LA LEY ORGÁNICA DE EDUCACIÓN INTERCULTURAL*. Recuperado el 23 de Marzo de 2014, de TÍTULO VII. DE LAS NECESIDADES EDUCATIVAS ESPECÍFICAS: http://www.educar.ec/servicios/regla_loei-7.html#CAPÍTULO_I.
- Esquel, F. (2014). *Esquel*. Recuperado el 21 de Abril de 2014, de Mision : <http://www.esquel.org.ec/index.php/quienes-somos/mision.html>
- FASINARM. (2012). *Fundación de Asistencia Psicopedagogía para Niños Adolescentes y Adultos con Retardo Mental*. Recuperado el 23 de Junio de 2014, de FASINARM: <http://www.fasinarm.org/>
- FENEDIF. (2009). *Guía de turismo accesible para personas con discapacidad*. Recuperado el 12 de Enero de 2014, de Agradecimiento: http://ecuadorturismoaccesibleparapersonascondiscapacidad.com/index.php?option=com_content&view=article&id=3:agradecimiento&catid=1:bienvenida&Itemid=4
- FENODIS. (2009). *Reseña Histórica*. Recuperado el 20 de Marzo de 2014, de Federaciones Nacionales de y para las discapacidad del Ecuador: http://www.discapacidadesecuador.org/portal/index.php?option=com_content&task=view&id=39&Itemid=110
- Folleto. (2014). *Como hacer un video*. Quito: Libertad.
- FUNCORAT. (2010). *Vivir la Sordera*. Recuperado el 20 de Febrero de 2014, de Fundación D.H.Ex. Ecuador-Sordera en el Ecuador hoy: <http://www.vivirlasordera.org.ec/vivir-sordera/SorderaenelEcuadorHoy/Estad%C3%ADsticas.aspx>

- Fundación, D. E. (2010). *Vivir la sordera*. (F. D.H.Ex.Ecuador, Editor)
Recuperado el 13 de Mayo de 2014, de Quienes Somos:
<http://www.vivirlasordera.org.ec/vivir-sordera/Qui%C3%A9nesSomos.aspx>
- Garrido, A. F. (2013). *Historia de la Educación de las Personas Sordas*.
Recuperado el 23 de Mayo de 2014, de Historia de la Educación de las Personas Sordas:
https://docs.google.com/a/udlanet.ec/presentation/d/1DyN_2qHXsOonrvnZjbEyWMnCNJ5AjHnMs8FmanuCrRE/edit#slide=id.g246d288a_1_0
- Grupal, A. L. (1995). *La creación de un video*. Quito: Latinoamericano.
- Hanefors, M. (2002). Enciclopedia de Turismo. En J. Jafar, & J. Jafari (Ed.), *Enciclopedia de Turismo* (V. Medina, Trad., pág. 638). Valle Hermoso, Madrid, España: Síntesis.
- Hernández, M. R. (2003). *Dirección General de Educación Especial*.
Recuperado el 15 de Febrero de 2014, de Discapacidad Auditiva:
<http://eespecial.sev.gob.mx/difusion/auditiva.php>
- Histórica, U. M. (2014). *Una Mirada Histórica*. Recuperado el 2014 de Enero de 18, de Pehistoria: www.unamiradahistorica.com/prehistoria-paleolitico-neolitica-creciente-fertil/
- I.F.A.L.E.S. (2009). *Instituto de Lengua je y Audición Enriqueste Santillán*.
Recuperado el 13 de Febrero de 2014, de I.F.A.L.E.S: <http://ifales.es.tl/>
- IESS. (2013). *Convenio de cooperación entre el Consejo nacional de Discapacidades, y el Instituto Ecuatoriano de Seguridad Social Campesino*. Recuperado el 10 de Abril de 2014, de <https://www.iess.gob.ec/documents/10162/38816/CONADIS.pdf>
- INAL. (2009). *El Coro del Silencio*. Recuperado el 12 de Junio de 2014, de El Coro del Silencio: <http://corodelsilencio.wordpress.com/el-espectaculo-2/creditos/>
- MINTUR. (2013). *Noticia turística-Turismo Interno*. Guayaquil: MINTUR.
- MINTUR. (Febrero de 2014). *Principales indicadores de Turismo*. Recuperado el 25 de Marzo de 2014, de Principales indicadores de Turismo:

http://servicios.turismo.gob.ec/images/estadisticas/02_boletin_feb2014.pdf

- Moreno, S. (20 de Mayo de 2014). *Federación Nacional de Personas Sordas*(vía mail). 1. (S. Valdez, Entrevistador, & S. Valdez, Editor) Quito, Pichcincha, Ecuador: CONADIS.
- Mundo Asombroso. (2014). *Inicio, Noticias*. Recuperado el 14 de Marzo de 2014, de Erupción el volcán Tungurahua en Ecuador: mundoasombroso.com/erupcion-el-volcan-tungurahua-en-ecuador/
- OMS. (2011). *Informe Mundial sobre la discapacidad*. Organización Mundial de la Salud.
- Ontaneda, S. (2010). *Las antiguas sociedades precolombinas del Ecuador ,periodo pre cerámico*. Quito: Adriana Grijalva Cobo.
- Padilla, F. (28 de Septiembre de 2012). *Ciencia, Tecnología, Sociedad y Valores*. Recuperado el 11 de Julio de 2014, de Ciencia. Tecnología, Sociedad y Valores varios autores: nandagunspb.blogspot.com/2012_09_01_archive.html
- Paniagua, H. N. (2001). *Tras las huellas de nuestros orígenes*. Recuperado el 2014 de Febrero de 02, de Etapas y cronología: escuela2punto0.educarex.es/Humanidades/Historia/huellas/origenes/paleolitico/01etapas.htm
- Precolombinas, C. (18 de Abril de 2011). *Culturas Precolombinas*. Recuperado el 12 de Junio de 2014 , de Culturas Precolombinas: http://culturasprecolombinass.blogspot.com/2011_04_01_archive.html
- Primaria, F. (18 de Septiembre de 2013). *ArsDúcere Primaria El arte de guiar en Primaria*. Recuperado el 20 de Julio de 2014, de ArsDúcere Primaria El arte de guiar en Primaria: arsducereprimaria.blogspot.com/2013/09/recordando-la-prehistoria.html
- Publicaciones, C. d. (2011). *Ley de Turismo*. Quito: Corporación de Estudios y Publicaciones.
- Ramos, J. L. (2013). *Que es video educativo*. Recuperado el Marzo de 13 de 2014, de Definición de vídeo educativo : <http://www.ice.upm.es/wps/jlbr/Documentacion/QueEsVid.pdf>

- Ricao, A. G. (1975). *Historia de la lengua de signos*. (J. L. Cabiedas, Ed.)
Recuperado el 04 de Febrero de 2014, de Historia de la lengua de signos: http://www.cultura-sorda.eu/resources/Gascon_historia_LS.pdf
- Santos, P. S.-F. (14 de Abril de 2013). *Pensando la Historia 1 año*. Recuperado el 08 de Abril de 2014, de Vida del paleolítico: somaizte.blogspot.com/2013/04/vida-del-paleolitico.html
- Sordera, F. V. (2010). *Fundación D.H.Ex Ecuador*. Recuperado el 21 de Enero de 2014, de Vivir la Sordera: <http://www.vivirlasordera.org.ec/>
- Sotomayor, G. (27 de Enero de 2012). *Mashpedia*. Recuperado el 10 de Marzo de 2014, de Período arcaico andino: es.mashpedia.com/Periodo_Arcaico_Andino_
- Tena Informa. (2004). *Amazonía*. Recuperado el 23 de Junio de 2014, de Somos los Quichuas: <http://www.tenainforma.com/quichua.htm>
- Tinte, J. P. (25 de Abril de 2009). *FILCKR*. Recuperado el 24 de Abril de 2014, de FILCKR:
www.google.com.ec/search?q=mapa+ecuador&tbm=isch&ei=HTLAU6_IBlnsATf4oH4AQ#facrc=_&imgdii=_&imgrc=kYngvDfT9uGxBM%253A%252F%252F3BFLxvnMaSucAFcM%252F%252F3Bhttps%253A%252F%252F2.staticflickr.com%252F4%252F3346%252F3474613168_1a37e489ee.jpg%252F%252F3Bhttps%253A%252F%252Fwww
- Universidad Politécnica Salesiana. (2012). *CONCEPTOS Y FUNDAMENTOS: DEL SERVICIO, CLIENTE Y*. Quito: ups.
- Valverde, P. (Mayo de 2014). Turismo Salud. *Información vía mail*. Quito, Pichincha, Ecuador: MINTUR.
- Zurita, S. (04 de Noviembre de 2013). *Yo Hopas Personal*. Recuperado el 2014 de Marzo de 23, de Publicado desde Twitter: <http://yohopas.tumblr.com/>

ANEXOS

Transcripción Entrevistas

Entrevista # 001

Licenciada Rocío Cabezas Directora del Instituto Nacional de Audición y Lenguaje (INAL).

La Licenciada Rocío cabezas empieza hablando de la edad de los estudiantes que estudian en el Instituto de Audición y Lenguaje.

Entrevistada: Los estudiantes que tenemos aquí son niños pequeñitos, niños de 3 años en adelante, obviamente eso significa que recibimos niños desde nivel inicial, hasta tercer año de bachillerato, nuestra población educativa está conformada, básicamente de personas sordas, esto quiere decir que la información del entorno les llega fundamentalmente o básicamente por vía visual, por eso ellos son usuarios de la lengua de señas ecuatoriana, que es una lengua que cumple este requisito de ser visogestual pues la información es comprendida a través de los ojos que también nos permite ver la información a través del cuerpo, las señas involucrar tanto concentración manual movimiento en el espacio, como la visoexpresión, entonces todo lo que nosotros abordemos en cuanto a contenidos académicos, debería ir siempre en soporte visual y de preferencia experiencial, si el soporte visual como láminas o proyecciones ayuda a que nosotros ubiquemos al chico en el espacio sabiendo de que vamos hablar, de que se va a tratar y al hacerla vivencial por ejemplo: cuando se hace representaciones tipo teatral ayuda no solamente a ubicarse en el tiempo sino a reconstruir hechos y circunstancias, obviamente la experiencia de aprendizaje se vuelve así significativa y no corre el riesgo de ser olvidada con facilidad, sino se incorpora como parte de un conocimiento, entonces este tipo de materiales para nosotros es indispensable en este proceso.

Entrevistadora: Yo estudió la carrera de Turismo, la idea de mi tesis es la implementación de herramientas visuales en espacios culturales, usted me

puede decir. **¿Cuál es desde su punto de vista la situación turística para las personas con discapacidad auditiva?**

Entrevistada: Nosotros por ejemplo por contar con un bus se nos ha facilitado el movilizar a nuestros estudiantes con frecuencias podemos decir que el hecho de que vayan acompañados con docentes que saben lengua de señas de alguna manera permite el acceso a la información, yo considero que no es lo mismo si la persona no tiene ningún vehículo en el caso de instituciones educativas y también influye que los docentes estén capacitados para transferir la información en el idioma de lengua de señas entonces hasta ahora el acceso ha sido solamente por esa vía con apoyo institucional.

Únicamente una experiencia diferente que tuvieron los estudiantes más o menos hace un año poco más, quedo en conocimiento un proyecto que comenzó con el Museo de la Ciudad se conformó un grupo de chicos estudiantes que aprendieron hacer guianzas pero un poco como narrada en primera persona relacionado a lo que se estaba hablando esto generó una altísima expectativa no solamente en escuelas y colegios sino también en adultos sordos que pidieron que se replique la experiencia para ellos y que se realizará un par de representaciones más para que puedan ir las personas sordas, la respuesta que dieron ellos, nos dejó ver claramente que hasta ahora en el país a pesar de todo el marco legal tan bondadoso que existe en cuanto a la atención a la diversidad ya en la parte de la aplicación existe una gran diferencia todavía pues están listas las leyes pero no están operativadas y el acceso a la cultura es uno de los puntos que más impresionó. Pero tuvo un impacto muy diferente o mucho más fuerte cuando las propias personas sordas en su lengua de señas signada, porque eso facilita su entendimiento.

Entrevistadora: Bueno la propuesta es en el museo de la casa de la cultura, el tema del museo es la historia de las culturas precolombinas, entonces según su criterio la interpretación de una persona sorda en mi proyecto sería esencial; le comenté que estoy aprendiendo lengua de señas pero sí creo que hay una

diferencia entre lo que interpreta la persona oyente a lo que la persona sorda está en su lengua.

Entrevistada: Exactamente, es como cuando nosotros nos comunicamos con otra persona con el intermedio del intérprete por ejemplo si yo hablo inglés la otra persona francés requiere traductor, es un intérprete, un intérprete ayuda pero siempre es el triangular la información, no mantiene el mismo nivel digamos de impacto que cuando la comunicación es de ida y vuelta sin interferencias. Y por otra parte también porque narrar las cosas en primera persona siempre genera dentro de nuestra memoria o de nuestra imaginación un impacto.

Entrevistadora: ¿Usted como recomendaría que se pueda hacer este video, sería mejor por un intérprete o por una persona sorda?

Entrevistada: Yo pensaría que la intérprete o el intérprete, lo que debería hacer es toda información que le da la persona que está capacitada en manejar la información transferirle a lengua de señas a que la persona sorda interiorice toda esa información al detalle y luego si lo narra esa persona al público, el papel del intérprete ahí juega de mediador de la información hasta que llegue a la persona sorda que es la que luego va a narrar en primera persona, es un poco el proceso que hicimos acá ahora que obviamente haciendo representaciones, para que sea más efectiva es siempre poniéndole como un valor agregado la ropa, algo de eso permite visualizar aún con más claridad la narrativa que se plantea.

Entrevistadora: ¿Usted estaría a favor de los cambios de espacio dentro del video o más dramatización?

Entrevistada: Yo creo que hay que hacer las dos cosas, hay que contextualizar y no es representar todo, es en la contextualización donde yo puedo narrar, vamos a suponer estoy hablando de la cultura Valdivia, entonces dentro de la cultura Valdivia existen digamos más o menos se intuye, como era el atuendo, la gente, los trajes etc. Algo más o menos así en primera persona entonces es

“yo viví” muchos años, tantos años atrás, en que parte del Ecuador, San Francisco, Manabí, Bahía, Coca ahí empieza la narrativa más costumbres que hacían, en la cultura trabajo en cerámica utilizaban que moneda esa narrativa, es la que acogería como digo fuerza cuando al narrar eso se va viendo en la vitrina todo lo que hay porque permite que nos transportemos en el tiempo que miremos como que fuera una película.

Entrevistadora: Yo tengo entendido que no toda la gente sorda utiliza este tipo de lenguaje entonces **¿Para qué tipo de segmento de la comunidad usted cree que iría dirigido este tipo video?**

Entrevistada: Para las personas sordo signantes, dentro de las personas sordas encontramos.

Personas sordo signantes que son aquellas que desde que nacieron fueron sordas o perdieron la audición antes de los 5 años, entonces su fondo de memoria auditiva no les facilita el mantenerse en comunicación por esa vía que ya no ha sido retroalimentada por tanto son personas signantes.

Hay otras personas en cambio que llamamos ensordecidas o postlingüísticas quiere decir que perdieron la audición sobre los 7 años, para esta población que no sabe lengua de señas se apoyan mucho en gráficos en lo que ven, en este caso en vitrinas o en lo que este puesto ahí más la lectura labial que van haciendo porque la lectura en los labios tiene un significado cuando la información en gran medida está clara porque si no lo único que hacen, intuyen más que escuchar lo que dicen más bien dicho entender 100% lo que dicen van intuyendo de que le están hablando por que alcanzan a captar con claridad unas pocas palabras en los labios y lo demás con el contexto intuyen.

Entrevistadora: **¿La interpretación se debe tener tal vez un intérprete ya con experiencia?**

Entrevistada: En este caso lo único que se sugiere a la persona que va hacer la descripción, la misma persona que trabaja en el lugar le puede decir que por

favor yo quiero hablar mire directamente a la persona no puede hablar de lado tiene que buscar una alta iluminación hacia su rostro para que sus labios se puedan visualizar y que hable un poco más despacio, preguntando si estuvo claro desea que le repita ese tipo de cosas aparte de eso no.

Ahora si se hace un video como soporte ahí sí sería importante que se pueda ver la traducción en castellano que vaya saliendo en cuanto la persona va narrando va saliendo.

Entrevistadora: ¿En este tipo de video son recomendables los subtítulos?

Entrevistada: Lo mismo que se dice literalmente exactamente lo mismo se pasa, sino que transcrito al español.

Entrevistadora: ¿Se les facilitaría mucho?

Entrevistada: Claro se les facilitaría muchísimo, eso sería como digo específicamente para personas ensordecidas.

Tienen restos auditivos que les permite apoyarse en un audífono pero que no captan 100% pero gran parte, entonces completan con lo que van leyendo. Pero esto no serviría para personas sordo signantes porque simplemente su lengua es muy diferente ningún ingreso por vía auditiva es mucho más gráfico.

Vamos hablar de la cultura Chorrera Huancavilca a lo mejor para muchos son términos nuevos los cuales no se hallaría ninguna traducción y se utilizaría para nombres la dactilología y luego la representación del lugar para que se ubiquen.

Entrevistadora: ¿Entonces que se debería hacer en el video?

Entrevistada: Para llegar a producir un video es importante saber cuál es el resultado final y los pasos que hay que dar para llegar.

Entre los pasos previos están el hecho de que una persona se comprometa hacer la interpretación en lengua de señas, identificar los perfiles de las

personas sordas que se requerirían para que hagan la entrega de información; entonces cuando ya se tiene esto ya el trabajo final sería más fácil de desarrollar y en otro caso el mismo video puede ir con subtítulos para las personas ensordecidas que entienden de forma escrita.

Quien haría la traducción debe tener apoyo permanente de una persona sorda pues es la que ayudará a pasar de español a lengua de señas y de lengua de señas a español ya con la gramática de esta lengua siendo muy diferente al español normal.

Entrevistadora: ¿Alguna otra recomendación que me pueda ayudar para este tipo de propuesta?

Entrevistada: Considero que es muy bueno el hecho de haber elegido este tema que para el común denominador el estar no debidamente informada sobre lo que son los valores ancestrales hace que tengamos una poca conexión o compromiso con el país, es más para las personas que han estado sometidas con niveles de desinformación tan grande, se vuelve indispensable conocer el pasado es igual que un árbol, darles raíces yo conozco como fue antes y mi personalidad se conforma a partir de eso. Sin estas bases cualquiera me hace avergonzar de dónde vengo, del lugar de donde estoy me siento poco comprometido en colaborar porque no tengo raíces que me den pertenencia.

Esta propuesta favorece tremendamente el objetivo que tenemos en el campo educativo de desarrollar en ellos también esta parte de ser ciudadanos ecuatorianos con responsabilidades en común dentro de la patria.

Entrevistadora: ¿Cómo manejan ustedes la investigación para sus alumnos se realizan aquí mismo sus tareas o les envían a investigar?

Entrevistada: Es muy difícil enviar a investigar a los alumnos a no ser que sea una investigación de tipo visual por que no son usuarios del español como primera lengua porque hay diferencias en cuanto al uso del castellano, unos más que otros el hecho de conocer lengua de señas o tener rezagos de

audición no significa que para ellos sea fácil poder leer un libro, hacer un resumen de un extracto, esto no es una realidad. Es como si a nosotros nos impusieran una condición para presentar todos los trabajos en el colegio como que se investigue en inglés que el trabajo sea en inglés, el porcentaje de graduados quedaría reducido a la mínima expresión, con las personas sordas sucede igual ellos han tenido un acercamiento tardío con su propia lengua porque el 95% de las personas sordas proviene de hogares de personas oyentes que si no tuvieron el contacto temprano con una lengua que les permita apropiarse y desde esa lengua desarrollar la capacidad de lenguaje y comportamiento.

Esto genera un impacto en el campo educativo y cognitivo, nosotros encontramos muchas limitaciones al momento de empezar un tema que requiere como primer paso ajustar conocimientos previos, porque el momento de activar conocimientos previos encontramos vacíos en la información, entonces todo apoyo que nos ayude a disminuir estos vacíos de información, contribuye a equiparar la información.

En la Carta constitucional del estado se reconoce que el país es mega diverso pero parece que la mega diversidad se quedó en lo intercultural y se olvidaron que la megadiversidad también entran las personas con discapacidad en este caso aún más las personas sordas al pertenecen a una misma vía lingüística pues poseen una lengua propia la lengua de señas ecuatoriana, que todavía no es parte de una herramienta legal del país y ni siquiera existen en la carta constitucional.

Entrevistadora: ¿Desde qué año les están dando un apoyo significativo a las personas con discapacidad?

Entrevistada: El apoyo evidente es a partir del vicepresidente Lennin Moreno, pero se hacen cosas para que parezcan que si se está haciendo algo pero pues no están comprometidos con la comunicación hacia personas sordas.

Por ejemplo la televisión algunos canales bajo la presión de la ley ponen el recuadro de interpretación no para llegar a la gente sino para que la ley no les castigue.

Otros programas interpretan en dos minutos lo que se dio a los televidentes en una hora, no les dan el respeto que ellos merecen, tratándolos como ciudadanos de segunda, entonces este tipo de acciones si bien aparentemente hacen algo, también están haciendo lo opuesto y manteniendo un concepto de limitación como el concepto de la palabra “mudo” que los oyentes hemos utilizado como sinónimo de tonto trayendo de la mano el menosprecio hacia este grupo.

Entrevistadora: Yo estoy aprendiendo lengua de señas en la Iglesia Iñaquito en donde hay gente sorda que nos enseña, son muy abiertos para transmitir su lengua, vi el interés que ellos ponen para enseñarnos y el amor con que lo hacen me motivo el escoger este tema que sería un aporte hacia ellos ante la accesibilidad de información.

Entrevistada: Sería bueno que presente la propuesta como orientado a personas en estado de vulnerabilidad, ya que por una parte está orientado a personas con discapacidad y como una guía para ellos.

Entrevistadora: ¿Cómo conseguir el apoyo económico y espero que alguien me ayude?

Entrevistada: El Ministerio de cultura puede brindarte algún apoyo ya que todos los ministerios tienen una responsabilidad con las personas en discapacidad.

Entrevistadora: Bueno tuve la oportunidad de trabajar en el Museo Nacional y pues tienen limitación en su parte económica, pues el presupuesto no es suficiente para todo lo que abarcan.

Entrevistada: Por eso digo pedirles a ellos directamente y presentar la propuesta al ministerio como un proyecto de desarrollo.

Entrevistadora: Gracias por su apoyo.

Entrevista # 002

Licenciado Marco Aguilar, Asesor de la FENASEC Y Coordinador de un proyecto del MIES.

Entrevistadora: ¿Cuál es su nombre?

Entrevistado: Mi nombre es Marco Aguilar

Entrevistadora: ¿Qué cargo tiene?

Entrevistado: Asesor de la FENASEC, Coordinador de un proyecto del MIES y tengo la responsabilidad de ir a todas las asociaciones de sordos, apoyando trabajo en proyectos y manejo de equipos (software).

Entrevistadora: ¿Puede hablarme de lo que es la FENASEC?

Entrevistado: Es importante comentar el pasado; la seña de la federación tiene esta de mano de tres dedos, el primer dedo el meñique el oriente, el segundo es la sierra, el tercero es la costa, y por último otra seña cubriendo el dedo pulgar que significa Galápagos. Esto significa que nosotros somos un grupo unido de personas a nivel nacional. Nuestro objetivo es velar por los derechos de las personas sordas, abrir espacios de dialogo para que se mejore la educación, la parte social y la calidad de vida de las personas es nuestra misión como federación.

Entrevistadora: ¿Qué logros han obtenido el FENASEC basado en sus objetivos?

Entrevistado: El mayor objetivo de la federación fue mejorar la lengua de señas una respuesta a nosotros mismo. ¿Cómo alcanzamos este objetivo? .Con el primer diccionario oficial de lengua de señas ecuatoriano y nuestro segundo objetivo es oficializar nuestra lengua y que este puesta en la Constitución de la República del Ecuador, nuestro tercer objetivo es en la parte social ayudar a

que nuestra comunidad se involucre más con la comunidad oyente y lograr ser completamente aceptados como una comunidad lingüística del Ecuador y también mejorar la calidad educativa es un proceso en el que estamos ahora.

Entrevistadora: Refiriéndome a mi propuesta de tesis.

Es un video en lenguaje de señas para que las personas sordas puedan autoguiarse dentro de un museo.

Entrevistado: Muy bueno

Entrevistadora: ¿Alguna recomendación?

Entrevistado: Bueno realmente es asombroso que tu como persona oyente quieras hacer que las personas sordas accedan a este tipo de información, para que las personas sordas sean independientes en cuanto a este tipo de información ya que no se accede fácilmente, mi sugerencia es que trabajes con personas sordas para que tu trabajo sea enriquecido, sea desarrollado adecuadamente, trabajar con una persona sorda que maneja su propia cultura es lo mejor, porque si trabajas con un grupo de oyentes que no entienden a las personas sordas, cuando se vea el video claramente se notará que ese trabajo no es hecho de sordos sino de oyentes, que no tienen ni idea de lo que están haciendo, entonces te sugiero que trabajes con una persona sorda, porque vas a entender su cultura de cómo quieres que se haga el video.

Entrevistadora: ¿Cómo FENASEC me podrían ayudar en el proyecto?

Entrevistado: Podemos escoger a un sordo, como federación tenemos las puertas abiertas, no tenemos problemas en dar sugerencias, consejos, asesorar, por ejemplo a nivel nacional hay muchas personas a la que ayudamos e informamos. Es importante que tú digas que lo que estás haciendo es una igualdad de acceso a la información.

Entrevistadora: Yo estudie Turismo. Entonces en la parte turística quiero involucrar a los sordos en los espacios culturales y saber ¿desde el punto de

vista de las personas sordas cómo se ha desarrollado el turismo en el Ecuador en la actualidad?

Entrevistado: Las personas sordas quieren el turismo pero no entienden cuándo van a algún lugar turístico, no hay nadie que les de toda la información y se van o prefieren no entrar.

Entrevistadora: ¿Usted ha escuchado acerca de esta propuesta en algún tipo de lugar turístico o ha sido testigo de alguna herramienta visual?

Entrevistado: Hay una propuesta que hizo el Ministerio de Turismo pero no cumplieron solamente por palabras, solo fue verbal, nunca fue nada concreto esta sería la primera vez que harían algo concreto tan abierto.

Entrevistadora: Me gustaría hacer realidad la propuesta y es importante para mí trabajar con una persona sorda.

¿Al trabajar con una persona sorda usted cree que me ayudaría en el desarrollo del video?

Entrevistado: Si la persona sorda es muy visual, por ejemplo el sordo te puede dar sugerencias de cómo hacerlo, mas no sería el editor ni el que filme, te podría capacitar diciéndote esto deberías hacer esto no.

Es importante mantener reuniones constantes para comparar las ideas del proyecto, también debes manejar muy bien lengua de señas. Tú sabes que tenemos dos idiomas el español y la lengua de señas hay algunos intérpretes que hacen solo español signado es decir español traducido a señas; y no es así, el idioma de lengua de señas tiene su gramática, sus componentes manuales y no manuales, con morfologías, sintaxis, tiene su propia gramática entonces debe ser natural la manera como transmite la información, como lo transmitiría una persona sorda entonces un sordo avanzaría mucho mejor en esa traducción de la información, sería más natural trabajar con él.

Entrevistadora: Yo estoy aprendiendo lenguaje de señas solo los domingos y es muy poco lo que sé pero me estoy interesando mucho en aprender, se saludar, mi nombre, el abecedario, a través de esta experiencia surgió este proyecto y vi la necesidad que tenían las personas sordas de una herramienta visual, pero también entiendo que no todas las personas sordas manejan este tipo de lenguaje. **¿Según su punto de vista a que segmento en específico de personas sordas?**

Entrevistado: Eso es cierto aquí hay muchos sordos oralistas y sordos que manejan lengua de señas. Lo que tendrías que trabajar en este caso es a quienes manejen lengua de señas por que los oralistas puede leer, pero los sordos que no son oralistas que manejan lengua de señas necesitan la lengua de señas.

Las personas que son oralistas y no quieren hacer lengua de señas son un 40% si ellos quieren hacerlo en forma oral esa es su forma de vida.

Entrevistadora: **¿Cómo accedería por ejemplo un intérprete dentro del video; es necesario pedir una autorización o quien está autorizado a realizar un video así?**

Entrevistado: En este caso la persona sorda con quien quieras trabajar ella misma te puede sugerir un intérprete de confianza, porque contigo no habría problema en conversar con el intérprete pero si necesitas que sea un intérprete de confianza del sordo que trabaje con el sordo y algunos sordos no necesitan intérprete pueden leer pueden trabajar en conjunto la información que vayan a traducir, otros si lo necesitan eso dependería del sordo.

Entrevistadora: ¿Existe algún impedimento en trabajar con sordos que no trabajen dentro de ministerios de gobierno?

Entrevistado: No hay problema pero es importante que tu no pierdas el tiempo si tú conoces a un sordo y el conoce un intérprete que la federación lo aprueba por ejemplo te explico la comunidad de los indígenas en el oriente: tú te

introduces en la comunidad por qué quieres aprender de ellos, pero ellos no aceptan que tu enseñes ese idioma, porque solamente ellos pueden hacerlo, igual ellos si necesitan un intérprete para el español lo utilizarían como un puente de comunicación, entonces el intérprete solo es el puente de comunicación del sordo; es igual en la comunidad de sordos, si tu tomas un intérprete que no sirva de puente de comunicación, no nos interesa darle el trabajo pues tu perderías el tiempo ambos perderían tiempo, es mejor que escojas un sordo y que el elija un intérprete ya aprobado por personas que sepan.

Entrevistadora: Gracias fue muy valiosa la información para el video.

¿Más o menos hace cuánto tiempo se ha dado una apertura importante en la sociedad a las personas sordas?

Entrevistado: Es verdad la vida de las personas sordas es parecida a la vida de las personas indígenas porque a ellos los discriminan o humillan y los dejan al último entonces nos identificamos un poco a la vida de ellos.

Bueno en verdad como persona sorda, no te puedo decir la historia más o menos de aquí o del Ecuador pero el vicepresidente Lennin Moreno comenzó un giro muy fuerte para avanzar y ser visibilizados como comunidad sorda, en el pasado siempre estábamos ocultos y éramos los últimos en enterarnos de la información, los últimos en estar incluidos en proyectos de desarrollo de la sociedad inclusive nuestros propios padres nos escondían y tenían vergüenza de mostrarnos. A raíz de eso fue un impacto y ahora tú puedes ver a muchos sordos en todas partes trabajando, incluidos como gerentes que dirigen proyectos y desafortunadamente no eran autónomos por que las familias los tenían escondidos pero ahora habido un cambio.

Entrevistadora: ¿Cuentan con la ayuda de otro tipo de federaciones como el INAL, la Asociación de sordos de Pichincha o la Fundación D.H. Ex?

Entrevistado: Los objetivos son diferentes de cada uno, pero mi memoria en cuanto a los objetivos de la federación en lo que se refiere a los derechos a la vida, a ser independientes-autónomos, yo realmente antes era una persona independiente pero vi el control que había, el control que había parte de parte de los oyentes en decidir qué era lo mejor para nosotros, entonces nunca consideraron preguntarnos, si queríamos, era la costumbre de solamente decidir; ustedes necesitan esto eso y esto entonces fue un problema muy grande que tuvo la federación y se aceptó el desafío de manejarse sola, aceptando tener el control, después de pasar por conflictos, se puede ver que muchas personas viajan a becas al exterior van a trabajar algunos tienen hijos, viven su propia vida como familia, algunos sordos deciden no incluirse a la federación sino ser independientes eso gracias a dejar a un lado el control de los oyentes.

Entrevistadora: Es muy importante para mi saber lo que sienten y por eso me intereso mucho en trabajar y hacer esta tesis porque así sabré lo que sienten al tener acceso a esta información.

Entrevistado: Es fácil para mi informar yo soy libre de informar todo lo que para mí es importante. Yo estoy muy feliz de que vengas aquí a hacernos preguntas y entrevistas por que nos respetas también y respetamos tu trabajo y como comunidad podemos compartir también el apoyo a ser una persona independiente, entonces justamente tu objetivo de la tesis es parte precisamente de que todos seamos independientes, que si vamos de un sitio si no hay información no vamos.

Los sordos somos muy visuales mira que me di cuenta que estas nerviosa porque veo tus movimientos pero tranquila.

Entrevistadora: La propuesta es en Museo Nacional del Ministerio de Cultura el de la casa de la cultura.

Entrevistado: Solo lo he visto.

Entrevistadora: La temática del museo es a cerca de las Culturas Precolombinas, la historia de las primeras personas en llegar a América, esta información es valiosa para las personas que están estudiando aunque a veces si para los oyentes es un poco aburrido, quisiera saber ¿qué interés tendrían las personas sordas en un museo de este tipo?

Entrevistado: Necesitas un buen modelo lingüístico, para que maneje bien la lengua de señas y que no sea una persona que no maneje nada, que no utilice expresión facial siendo todo lineal, sería como tocar un violín para que se duerma la gente. Depende bastante de la persona sorda con la que trabajes, como se haga la interpretación, la didáctica que se utilice, entonces es muy importante que el objetivo tuyo sea la accesibilidad a la información y cada quien tendrá la decisión de prestar atención al tener este recurso tecnológico a la mano.

Entrevistadora: La idea es tener una Tablet y la persona podrá repetir cuantas veces sea necesario para que pueda comprender la información.

Entrevistado: Es perfecto eso es mucho mejor, era mi sueño yo quería poner eso ahora lo estás cumpliendo, los dos estamos telepáticamente conectados.

Entrevistadora: Mí idea era diferente.

Entrevistado: Entonces ya no estamos conectados telepáticamente.

Entrevistadora: La idea fue de Silvana Moreno ella me sugirió, el crédito es de ella no mío. Muchas Gracias.

Entrevistado: De nada, mucha suerte con tu tesis y que Dios te bendiga.

Entrevista #003

Buenas Tardes Mi nombre es Susana Valdez.

Entrevistada: ¿Que estudiaste?

Entrevistadora: Estudie Turismo.

Entrevistadora: ¿Hábleme a cerca de la fundación “Vivir la Sordera”?

Entrevistada: La fundación se llama “Vivir la sordera” pero su nombre legal es D.H.Ex. Ecuador, está fundación nació hace 10 años el propósito fue hacer intercambios culturales para estudiantes sordos, pero esto dio paso a otras necesidades. Nuestro propósito actual es Acompañamiento y capacitación a las familias con hijos sordos y trabajos de concientización con talleres, la sordera desde perspectivas psicológica, antropológica, filosófica y social.

Entrevistadora: ¿Cuáles son los logros que ha tenido la fundación desde sus inicios?

Entrevistada: Los logros obtenidos han sido la realización de material didáctico para familias y profesionales, la capacitación de miles de personas en distintas organizaciones, material para familias, para profesionales.

Capacitaciones en la PUCE (Pontifica Universidad Salesiana del Ecuador), en Telefónica (Movistar) aquí logramos, que los mensajes para personas sordas, quede en tres dólares los 2000 mensajes, participamos en la nueva Ley de discapacidades de la Asamblea, capacitación a padres de familia en Pichincha, Tungurahua, Chimborazo, Santo Domingo.

Videos subidos a YouTube sobre la sordera, tienen 27000 vistas sin haber hecho promoción.

Entrevistadora: ¿Manejan tutoriales por internet?

Entrevistada: Poseemos una página de internet para el acceso al público y personas sordas además de una página en Facebook, pero nuestro trabajo se orienta más a las familias.

Entrevistadora: ¿En qué tipo de actividades se involucran los padres de hijos sordos, cómo se realiza la capacitación?

Entrevistada: Vamos a los colegios y les damos información sobre la sordera para perder el miedo de comunicarse y hablamos de lo que significa y como es la sordera en la vida de las familias, no realizamos clases de lenguaje de señas.

Entrevistadora: ¿Han realizado algo en el ámbito turístico como fundación?

Entrevistada: No se ha realizado

Entrevistadora: ¿Cuál es tu punto de vista de la situación que viven los sordos?

Entrevistada: En la recreación es inaccesible para ellos como ejemplo la televisión se debería hacer una guía en lengua de señas, pero la lengua de señas no es universal son diferentes las de Ecuador.

Las personas sordas no leen porque el español es otro idioma para ellos entonces las personas con Hipoacusia con algún resto auditivo que usan el español como su idioma , para ellos siempre es importante que existan subtítulos en toda la información que se da y no solo una parte.

Entrevistadora: Mi propuesta es un video en lenguaje de señas en un museo de la Casa de la Cultura en Quito acerca de la temática de las culturas precolombinas. **¿Sería una herramienta buena para consolidar a la familia?**

Entrevistada: ¿Sería una ayuda para integrar a la familia en actividades culturales? ¿Cuáles serían los inconvenientes en este tipo de propuesta?

Entrevistadora: Es un video en una plataforma móvil en la que puedan revisar información en su lengua y se guíen cuando ellos lo requieran.

Entrevistada: Es algo muy útil siempre y cuando se lo realice bien aunque es mejor que exista alguien quien responda sus inquietudes y preguntas. Además de que en este video la persona que lo realice sea un usuario del lenguaje de señas y no solo un intérprete por que no se convertiría en un video en lengua de señas.

Entrevistadora: ¿Conocen algún lugar en el que ya han trabajado con esta iniciativa? Ayudar en la parte económica

Entrevistada: En realidad no en la parte económica, pero en la difusión de la propuesta en eso sí.

Entrevistadora: ¿Si se realiza esta propuesta a qué tipo de segmento llegaría más este tipo de material?

Entrevistada: Se promocionaría a los colegios para personas sordas como el INAL (Instituto Nacional de Audición y Lenguaje), FENACEC (Federación Nacional de Sordos del Ecuador) y el colegio Enriqueta Santillán programando citas con estas instituciones.

Entrevistadora: ¿Alguna recomendación para esta propuesta?

Entrevistada: Que se pueda tratar de estandarizar el lenguaje de señas para la interpretación como cuando existen sonidos en el video.

Las personas con sordera son personas más visuales así que es mejor explotar las cosas que se ven y realizar la descripción.

Entrevistadora: ¿Ustedes como fundación apoyarían esta iniciativa?

Entrevistada: Solo con información acerca de cómo realizar mejor este tipo de iniciativas.

Entrevista #004

Tecnólogo Alfredo Toro Presidente Asociación de Sordos Pichincha

Entrevistadora: Buenos días, mi nombre es Susana Valdez estudiante de la Universidad de las Américas. Por favor dígame su nombre y su cargo en la Asociación de Sordos.

Entrevistado: Buenos días Susana mucho gusto, mi nombre es Alfredo Toro, soy el Presidente de la Asociación de Sordos.

(En la entrevista participó también otro miembro de la Asociación de Sordos de Pichincha)

Mi nombre es Jaime Robayo soy el tesorero de esta Asociación.

Entrevistadora: ¿Hábleme acerca de la Asociación, Cómo surgió?

Entrevistado: La asociación inicio 1977 empezó como un club deportivo, algunas personas realizaron un viaje a Colombia 1978 a observar la realidad de los sordos en Colombia en este lugar intercambiaron ideas, cuando regresan implementan a este grupo deportivo como una Asociación con Félix Oscar de León.

Entrevistadora: ¿Logros de la Asociación?

Entrevistado: Enseñanza lengua de señas, Talleres de capacitación en cerrajería, escultura, desarrollo de proyectos con apoyo del Ministerio de Inclusión Económica y Social (MIES), tuvieron el apoyo del ministerio algunos años.

En el 2003 se les entregó la casa en Chimbacalle donde se reúnen hasta la fecha la asociación de sordos obra financiada por el FONSAL con unos 100.000 este fue el monto total de la restauración de esta casa antes abandonada. Asignada ya desde el año 2000.

Entrevistadora: ¿El apoyo que da la vicepresidencia de Lennin Moreno con apoyo a personas discapacitadas favoreció de forma positiva a la asociación?

Entrevistado: El apoyo fue en mayor grado hacia personas con discapacidad física e intelectual.

Entrevistadora: ¿Metas de la Asociación?

Entrevistado: El que las personas sordas accedan al cumplimiento de sus derechos en salud, educación, trabajo, a la inclusión a la información.

Entrevistadora: ¿Evidencias de su desarrollo anterior hasta la actualidad?

Entrevistado: Si hemos logrado desarrollo pero han contribuido las leyes, las leyes que se han aprobado, el mayor problema tenemos es la educación, necesitamos una educación de calidad para los niños.

Entrevistadora: ¿En la actualidad existe un apoyo de alguna entidad pública y privada?

Entrevistado: No, cada miembro en la asociación aporta con un valor mensual, es con auto-financiamiento.

Entrevistadora: ¿Cuál es su opinión acerca del Turismo para personas sordas?

Entrevistado: Falta mucho en la accesibilidad de información hacia las personas sordas ellas desean hacer turismo pero debería haber compromiso de parte del Ministerio de Turismo.

Entrevistadora: ¿Siendo escasa la información turística en lengua de señas, como han realizado turismo hasta el momento?

Entrevistado: Realizan más actividades deportivas.

Entrevistadora: ¿Existen facilidades de información en algún lugar cultural que usted haya visitado?

Entrevistado: En el museo de la ciudad hubo un proyecto en el que una joven estudiante de turismo conjuntamente con el INAL hizo un interesante proyecto, para hacer un recorrido en el museo de la ciudad en lengua de señas.

Entrevistadora: La única iniciativa entonces les cuento lo que estoy planteando; es un video en lengua de señas que se va a referir a un tema en específico dentro de un museo, el museo es en la casa de la cultura tienen una temática de la historia de los primeros habitantes del Ecuador entonces el planteo es la facilidad de información para personas sordas dentro del museo

¿Cuál es su opinión acerca del proyecto?

Entrevistado: Necesitan quieren conocer su historia, un grupo de adultos mayores preguntaban dónde puedo informarme acerca de la historia, por el momento se le dijo no hay lugares aún donde se puede facilitar la información. Conoce alguna intérprete.

Entrevistadora: Conozco una intérprete y a una persona sordas y también conozco un poco de lengua de señas.

Entrevistado: Una persona que maneje una lengua muy básica se va a perder en la interpretación, tiene que ser una persona que sepa 80% la lengua de señas.

Entrevistadora: ¿Que acogida tendría en la comunidad sorda?

Entrevistado: Una acogida positiva, esta era una de las inquietudes que tenían como asociación el acceso a su historia. Sería un recurso para las entidades educativas.

Entrevistadora: ¿Alguna otra recomendación para el video en lengua de señas?

Entrevistado: Entiendo que se necesita investigación el desarrollo de un guión.

Entrevistadora: La idea es comunicar en primera persona para llamar la atención.

Entrevistado: Acompañar con imágenes que le lleven a ubicarse en el espacio.

Entrevistadora: ¿Se tendría un apoyo de visitar el Museo si la propuesta se hace realidad?

Entrevistado: Tiene que ser un trabajo llamativo muy bien manejado.

Entrevistadora: Yo voy hacer un avance del video y este video se los enseñaría para que ustedes puedan opinar

Entrevistado: Claro

Entrevistadora: Muchas gracias

Entrevista #005

Entrevistador: ¿Primero quisiera que me hable un poco acerca de lo que es esta institución, de sus inicios, de cómo se formó, hace cuánto tiempo?

Entrevistado: La institución tiene actualmente 64 años de servicio a la comunidad. Ha habido cambios en cuanto a la denominación, anteriormente

era “Escuela de sordomudos”, y de ahí se cambió a “Instituto de audición y lenguaje Enriqueta Santillán”. En el inicio la concepción de Enriqueta Santillán fue visionaria para ese momento, con las tareas de recoger personas con discapacidades en Quito, y con ellas se conformó la primera escuela que podría ser de atención educativa a personas con discapacidad intelectual y también con personas con discapacidad auditiva. Después de un peregrinar en algunas locaciones específicamente casas, se logró que se donara un terreno aquí en la Zona sur. Estaba previsto que en Altamira funcione el instituto, pero los moradores de allí se habían opuesto a que funcione una institución de este tipo porque estas personas pensaban que la sordera era una enfermedad contagiosa por lo cual no permitieron que se de este hecho, y por este motivo hace 64 años la institución se estableció en la aquí en la Mena.

“Enriqueta” es una de las pioneras en lo relacionado con la atención de personas sordas, y con la finalidad de tratar de “oralizar” a las personas sordas. Ella dedico todo su tiempo acá en la consecución de este fin, tiene un libro que tiene que ver con la tarea de ayudar a moralizar a las personas sordas, situación que le permitió que el gobierno le diera el título de logopedia y que en el país no ha habido más. El logopeda en diferencia con el terapeuta de lenguaje trabaja más con la estructura de la oración, maneja más la parte gramatical, pero hacen al igual que el terapeuta de lenguaje un diagnósticos, tratamiento, pero más se dedica a problemas de lenguaje, problemas de articulación. Hablando de Enriqueta, al parecer ella tuvo una situación un tanto especial, ya que perdió la visión, y después de este hecho ella siguió trabajando aquí siendo docente de la institución, sacando palabras de las personas sordas a través de los dedos y la vibración para que ellos pudieran sentir y repetir las palabras, estas fueron las primeras situaciones que se generaron para atender a las personas sordas

Entrevistador: ¿Cuáles han sido los logros desde que se ha establecido estos métodos de aprendizaje?

Entrevistado: Hay muchos modelos de respuesta al aprendizaje de la persona sorda, después de Enriqueta se intentó con algunos modelos, ella tuvo los modelos de la oralización, modelo de la comunicación total, también se manejaron otro tipo de modelos, pero hace 7 u 8 años aproximadamente, se implementa se implementa el modelo bilingüe bicultural, este modelo pedagógico prioriza la lengua de señas de las personas sordas como una primera lengua. Nuestras tareas han ido llevadas en sentido de manejar primero el lenguaje de señas y posteriormente el español como una segunda lengua. Nuestra tarea desde hace 8 años han sido con el propósito de fundamentar la lengua de señas y a través de ello han venido proyectos y tareas en relación a esto, por ejemplo por intermedio de la vicepresidencia se pido que se sacara el diccionarios de señas hace unos años. Esto es un aporte muy importante porque las señas no son las mismas a nivel de países o regiones. Esto es con el fin de homogenizar criterios y tener un referente que permita manejarse a través del diccionario, ya que el lenguaje de señas es un idioma vivo, y por lo tanto este va cambiando y modificándose, así como van cambiando las palabras, así que esto ayuda muchísimo, pero lastimosamente aún no está socializado. Este asunto del lenguaje de señas ha sido la suma de aportes de las asociaciones de las personas sordas, y esto ha permitido que se homogenicen más criterios al menos en el país, hecho que no pasaba antes.

Entrevistador: Yo sigo turismo y quiero realizar un video en lenguaje de señas, el cual ayudaría mucho en la educación, en el cual se hablará de las primeras culturas precolombinas. Quisiera que me dé su punto de vista acerca de la realidad actual de la comunidad de personas sordas con relación al turismo.

Entrevistado: La institución si ha sido parte de algunas experiencias en un museo donde antes funcionaba el hospital Eugenio Espejo, aquí hubo algunas tareas con funcionarios de la institución, y en aquel momento también visitamos

y fue muy interesante el hecho de que las personas guías del museo se puedan manejar con las señas, de hecho los compañeros docentes eran interpretes en algunas ocasiones, sin embargo eso no resta el hecho de ser recibidos con la lengua natural de la persona sorda. Entonces se explica lo necesario y ello hace que se respete los derechos de las personas sordas de conocer la cultura, la historia, nuestras raíces y los docentes hacen posible este hecho, con sus respectivos programas para guiar, abordar temáticas. Esto fue hace 2 años y fue una bonita experiencia.

Entrevistador: ¿De quién fue la iniciativa para llevar a cabo estos programas?

Entrevistado: Una docente de la institución que había trabajado aquí, posteriormente fue a trabajar a aquel museo e hizo la coordinación entre los 2 centros. Sin embargo después no existieron más contactos pero hemos sido invitados, pero no ha habido guías intérpretes, razón por la cual la interpretación ha sido por parte de los compañeros docentes

Entrevistador: ¿Usted tiene el conocimiento de uso de alguna herramienta que ayude con este propósito en los distintos lugares?

Entrevistado: Realmente esto es una barrera, por ejemplo en las instituciones estatales debería haber una señalética y no la hay. Ya que esto es muy importante para una persona sorda. Además lo mismo sucede con la atención, debe haber alguien que les ayude a las personas sordas por ejemplo para hacer algún trámite, o dar alguna información. A veces se tiene la idea de que solo escribiendo la persona sorda va a entender las distintas instrucciones, pero así no son las cosas, otros tienen la idea de que los sordos han aprendido las señas por el alfabeto dactilológico que con el deletreo todas las palabras van a hacer entendidas. Entonces hay distancias de atención a nivel fiscal, particular por lo que se requiere una información, tampoco hay libros en señas y se deberían todos estos casos adecuarse a la interpretación para que se pueda ligar de mejor manera a la persona sorda, ni en la presidencia existe esto, sino que en todas las citas o invitaciones nuestros maestros son los que

deben interpretar e informar lo que el guía de la presidencia señale. Hemos estado en estos sitios pero a través de nuestros compañeros maestros. Que grato sería que en hoteles, aeropuertos, bibliotecas, museos existan personas con el conocimiento del lenguaje de señas, aunque el lenguaje de señas no es universal, muchas señas se asemejan y también existen variantes. Debería haber porque las personas sordas son sujetos con derechos, es un asunto importante.

Entrevistador: Después de haberle dado a conocer acerca un poco de mi propuesta, ¿qué tan útil le parece la implementación de videos en lengua de señas?

Entrevistado: Interesantísimo porque permitiría que no solo los estudiantes sino otras personas sordas que tengan interés puedan conocer y no requieran de un intérprete. Con los videos en vivo sería más estimulante, sería ideal que en cada sitio haya un video para que exista la explicación necesaria, de esta manera se aprende palpando, mirando. Sería muy importante e interesante esa consideración que se ha tomado de poder también informar a nuestro grupo de personas sordas.

Entrevistador: tomando en cuenta su experiencia. ¿Qué características debería tener este video?

Entrevistado: En primera instancia que no sea en recuadro, tal como es el recuadro que hay en transmisiones televisivas ya que este es muy pequeño y hace perder mucha expresividad que se quiera mostrar por lo que debería ocupar toda la pantalla. Un segundo punto sería que se debería buscar un intérprete que realmente sea muy expresivo para que llegue, ya que la expresividad da un valor agregado a la comunicación, de lo contrario esto parecería algo robótico, monótono y algo sin vida. En la interpretación se debería buscar analogías para que permita este tipo de asociaciones para que llegue de mejor manera el mensaje. Por ejemplo en una ocasión una de las maestras les estaba contando a los alumnos que hubo una explosión de un volcán cerca de la ciudad de Baños, y por la palabra baños hubo una especia

de confusión por el significado de la palabra. Con este ejemplo quiero decir que se debe tratar de ser muy concreto, en cuanto a la explicación, porque si esto es muy reflexivo en cuestiones analógicas o de comparaciones se podría perder mucho el mensaje, porque con el video se está cumpliendo una acción que profundiza un hecho.

El mensaje debería ser demostrativo en cuanto los hechos históricos de que realizaban las culturas, no hay que hacer comparaciones de lo que no se conoce, por ejemplo no se debe comparar la cultura Valdivia o la Chorrera porque es algo que no se conoce, entonces los lineamientos serían en función de lo que observamos. Sería bueno también que hubiera una persona que pudiera contestar las inquietudes que las personas pueden tener.

Pienso que esto no debería ser solo para instituciones educativas sino para público en general.

Entrevistador: ¿Se propone que el video este referido en primera persona, Cuál es tu opinión?

Entrevistado: Sería bueno que el video lo abalicen en construcción para determinar si el video es entendible de esta manera se hace más cercano porque hay que respetar la cultura de ellos, nosotros no podemos decir que conocemos su cultura.

Entrevistador: Podría hablarme algo de la lengua de señas, porque yo sé que es muy diferente al español.

Entrevistado: Pos supuesto, en el español deletreamos las palabras, mientras que en el lenguaje de señas, una seña puede significar una palabra. En estructura gramatical se necesita estudios lingüísticos para conocer la semántica de las señas. Posiblemente como nos manejamos los oyentes con las señas sin entender la gramática, sea una situación de molestia hacia los sordos porque nosotros tratamos de darle a las señas la misma estructura gramatical que el lenguaje español, sujeto – verbo – complemento, sin

embargo estudios que han hecho se demuestran que no se maneja esta estructura o esquema en el lenguaje de señas, de hecho se debe procurar la homogenización de las señas con el uso del diccionario. Porque como los estudiantes de diferentes instituciones se podrían entender si se manejan distintos lenguajes instruidos por diferentes maestros o en diferentes países o con palabras que tienen un significado diferente de acuerdo a cada región o país. Ellos nos entienden con palabras sueltas y tratan de interpretar y estructurar a que se refiere, porque nosotros usualmente no respetamos su gramática y no hay una consideración en este sentido hacia ellos.

Entrevista #006

Encargada del Museo Nacional del Ministerio de Cultura

Entrevistador: Buenas tardes mi nombre es Susana Valdez pertenezco a la Universidad de las Américas, esta entrevista es para basarme en sus respuestas un objetivo que tengo en mi tesis.

Entrevistado: Gracias por tomar en cuenta soy Paulina Herrera encargada del museo.

Entrevistador: ¿Desde cuándo el ministerio pertenece al Ministerio de cultura?

Entrevistado: Aproximadamente desde octubre del 2008. Es parte del Ministerio de Cultura por una política de gobierno que decreto el presidente de la república: Que todas las áreas culturales pasen a ser parte del ministerio de cultura.

Entrevistador: ¿Qué cambios tuvo el museo a partir de esta disposición, ya que se sabe que el museo es gratuito?

Entrevistado: Ha habido una transición, empezando en la gratuidad del museo ya que antes tenía un costo porque el museo pertenecía al Banco Central, al volverse público el museo pasa a formar parte de la comunidad como todos los demás espacios públicos, y adquiere la gratuidad con lo cual se puede

conocer, difundir y apreciar sin ninguna barrera económica que limite la entrada a este museo.

Entrevistador: ¿Qué proyectos existen dedicados específicamente a personas con discapacidades en el museo? ¿O no cuentan?

Entrevistado: La verdad se ha hecho actividades para personas discapacitadas, cuando estas personas o la comunidad con este tipo de características solicitan los espacios, nosotros colaboramos y trabajamos en conjunto

Entrevistador: ¿Y en la actualidad existe algún tipo de proyecto?

Entrevistado: En este momento no existen proyectos, porque con esta población vulnerable se trabaja con las políticas de gobierno y las políticas de cultura directamente por medio del Ministerio de Cultura, mas no por acción del Museo.

Entrevistador: ¿Entre el personal del museo, algún guía tiene conocimiento del lenguaje de señas?

Entrevistado: Yo manejo un poco del lenguaje de señas, que aprendí hace algunos años, y cuando se presenta alguna situación aunque sea deletreo y les voy diciendo en cuanto a lo que mis conocimientos.

Se podría decir que si manejamos, no completamente ya que no tenemos formación, porque esa es una carrera o es una extensión de la universidad, y precisamente las universidades deberían encargarse de que el lenguaje de señas sea parte de su programa de estudio.

Entrevistador: ¿Cómo se han manejado cuando han venido personas sordas?

Entrevistado: Han venido personas con capacidades distintas, pero sordos no han venido. Pero cuando vienen lo hacen con una persona que repite lo que nuestros guías les van explicando

Entrevistador: La temática del museo habla sobre las primeras culturas que habitaron Ecuador **¿Usted cree que es importante que personas sordas estén al tanto de esta información?**

Entrevistado: Claro, ya que también son seres humanos y como tal tenemos la obligación de conocer, primero apropiarnos de nuestro país y nuestro patrimonio que es una función que tiene el Museo.

Entrevistador: Yo sé que el museo no cuenta con una herramienta visual, por eso el tema de mi tesis es acerca de una propuesta visual de lenguaje de señas para implementar el museo. **¿Tiene algún comentario acerca de mi tema de tesis?**

Entrevistado: ¿Cómo sería su propuesta visual?

Entrevistador: Tendría una primera muestra que sería un resumen de todo el museo, pero como la lengua de señas es muy diferente al español por lo cual es muy complicado traducir del español a la lengua de señas

Entrevistado: ¿Su propuesta visual sería un video?

Entrevistador: Si, además este debería ser en primera persona, por ejemplo se mostraría una persona con la vestimenta de la época preincaica, la cual va a decir: "Yo pertenezco a la cultura Valdivia, yo comía de lo que cazaba, de la agricultura." Todo esto muy visual utilizando muchas imágenes para reforzar el conocimiento.

Esta es la idea para el video a implementar.

Entrevistado: Estoy totalmente de acuerdo con su propuesta, incluso los noticieros tienen la obligación de difundir así las noticias. Este tema me parece muy importante y un buen aporte, ya que hace falta esta implementación en los museos, y las alternativas y propuestas de los estudiantes o futuros profesionales son valiosas.

Entrevistador: ¿Nunca han hecho el análisis para este tipo de propuestas visuales para el museo?

Entrevistado: Si, muchas veces. Por ahora tenemos ascensores, rampas destinados a personas por ejemplo con sillas de ruedas, tenemos ciertos espacios para colaborar con este tipo de personas para tratar de que las cosas sean más fáciles. Pero aún nos falta mucho, y para eso están ustedes para proponer, porque las propuestas deben salir desde las necesidades externas.

Entrevistador: **¿Desde su punto de vista cómo ha cambiado la situación de las personas sordas en el tiempo pasado y actual?**

Entrevistado: Muchísimo, ya que ahora la discriminación ha bajado a un porcentaje bastante alto. Además hay oportunidades de trabajo a partir de las normativas que se ha implementado en este gobierno y los anteriores, pero que se ha hecho realidad en este tiempo.

Entrevistador: **¿Uno de los limitantes para que no se hayan llevado a cabo este tipo de propuestas se podría decir que es el factor económico?**

Entrevistado: Si, en realidad una parte si es la falta de presupuesto, y por otro lado también es la falta de las propuestas externas. Ya que el museo no lo hacemos solo nosotros internamente, sino también se va creando con propuestas de la gente, de los vecinos, de los barrios. Así se va creando nuevas necesidades y el estado va abriendo puertas a esas necesidades. Cabe recalcar que en la vicepresidencia se ha hecho mucho trabajo para ellos lo cual es muy importante, entonces lo que se debería hacer es proponer y buscar los aliados con el gobierno

Entrevistador: Si se implementaría esta propuesta acerca del uso de esta herramienta visual. ¿Ustedes como museo se comprometerían a capacitar a sus empleados en el aprendizaje del lenguaje de señas? Ya que cuando entre al museo una persona con esta discapacidad debería haber alguien que los direcciona hacia los videos

Entrevistado: No solamente eso, en algún momento hubo la intención pero no se encontró personal capacitado o guías que manejen el lenguaje de señas. No encontramos el perfil adecuado, a pesar de que se buscó y pidió. Entonces nosotros si hemos estado interesados en dar un mayor servicio a la comunidad. Y si nos comprometemos, yo creo que es un compromiso diario porque cada vez tenemos más público, no solamente a personas que utilicen el lenguaje de señas, tenemos otras situaciones a las que también tenemos que resolver en ese momento.

Entrevistador: ¿Tiene algún comentario acerca de todo lo que se ha tratado?

Entrevistado: ¡Que chévere que hagas este proyecto! No sé cómo vas a hacerlo, como lo vas a implementar y q necesitarías del museo.

Entrevistador: Yo hice aquí las pasantías, y me facilitaron el libro de todas la culturas, tengo los folletos, dos guías que no se si aún se están implementando que eran tres tipos de recorrido que hizo Santiago Ontaneda al igual que el libro. No sé si tendría algún limitante o pedir alguna autorización para poder utilizar esta información.

Entrevistado: Ahora nosotros vamos a tener un tour virtual, el cual también se lo podría usar como una base. Sin embargo no sé cuánto se demoran en una “guianza” en el lenguaje de señas, por lo cual tú deberías hacer un estudio del tiempo

Entrevistador: Es muy diferente, además las personas sordas son muy curiosas les gusta preguntar mucho, y esto también viene a ser un limitante para la realización del video, a partir de esto vendrían a surgir más propuestas, ya que con el video la gente entendería lo que se les quiere comunicar, pero va a haber mucha información que ellos querrán saber mediante las preguntas, pero como aquí (en el museo) no habría una persona que sepa 100% el lenguaje de señas, tal vez las personas se van a quedar con vacíos. Sin

embargo esta es una propuesta inicial la cual podría irse consolidando con otras propuestas cuando ya haya algo.

Entrevistado: Exacto, es importante. Como comúnmente se dice, no es necesario tener todo ya hecho pero si empezar a construir para que haya un proceso, y dejar a otros que sigan haciendo. Me parece genial.

Entrevistador: En la propuesta va a haber una pequeña introducción de cinco minutos que va a tratar de cómo llega el hombre a América, sus costumbres, etc.

Yo también me estoy capacitando en el lenguaje de señas porque creo que es muy importante dar acceso a la información a personas con discapacidades por eso he planteado esta propuesta.

Entrevistado: Se colaborara en todo cuando necesites, libros, información, guías, etc. ¿El video de aquí no te sirve?

Entrevistador: No en su totalidad ya que tiene términos muy complejos, pero podría ser una base.

Entrevistado: Hagamos algo por otra gente no por uno mismo

Entrevistador: Mi intención es dejar el trabajo aquí porque sería muy importante que la gente entienda. Anteriormente en “La Católica” hicieron uno para ciegos. Porque ponerse del otro lado es distinto.

Entrevistador: He visitado algunas instituciones de enseñanza para sordos y ellos dicen que sería muy importante la realización de esta herramienta y las presente a ellos para comprobar la efectividad y comprensión del video. Porque mi intención no es hacer algo para mi propio beneficio, sino para el bien de ellos. Por ejemplo la palabra “agricultura” que nosotros entendemos de forma normal, ellos no pueden asimilarla y hay que explicarles como es el proceso de la “agricultura”.

Fichas Entrevistas

Ficha Número 001	
Nombre:	Dra. Rocío Cabezas
Cargo:	Directora del Instituto Audición y Lenguaje (sector La Florida)
Fecha:	24 Marzo 2014
Número de contacto:	023-302-198
Ficha Número 002	
Nombre:	Lic. Marco Aguilar
Cargo:	Coordinador del MIES (Ministerio de Inclusión social) Asesor FENASEC
Fecha:	13 Marzo 2014
Número de contacto:	02 2453878
Ficha Número 003	
Nombre:	Lic. Soledad campaña
Cargo:	Asistente de Pedagogía en Fundación Vivir la Sordera
Fecha:	17 Marzo 2014
Número de contacto:	022-229-177

Ficha Número 004	
Nombre:	Alfredo Toro
Cargo:	Presidente de la Asociación Sordos de Pichincha
Fecha:	15 Mayo 2014
Número de contacto:	099-903-3272
Ficha Número 005	
Nombre:	Magister. Jaime Paéz
Cargo:	Director Instituto de Audición y Lenguaje Enriqueta Santillán (Sector mena 2)
Fecha:	26 Mayo 2014
Número de contacto:	022-629-489
Ficha Número 006	
Nombre:	Paulina Herrera
Cargo:	Encargada de Dirigir Museo Nacional del Ministerio de Cultura Quito-Ecuador
Fecha:	28 Mayo 2014
Número de contacto:	022-223-258
Ficha Número 007	
Nombre:	Melania Chalco
Cargo:	Estudiante Instituto de Audición y Lenguaje (La Florida)
Fecha:	18 de Julio 2014